



(D)	Gebrauchsanweisung TEICH SCHLAMMSAUGER	3
(GB)	Operating Instructions POND CLEANER	7
(H)	Használati utasítás KÜLTÉRI MEDENCE MOSÓ	11
(PL)	Instrukcja użytkowania ODMULACZ	15
(CZ)	Uživatelský návod ČISTIČKA RYBNÍČKŮ	19
(BG)	Упътване за употреба ДЪННА ЧИСТАЧКА	23
(RO)	Instrucțiuni de utilizare CURĂȚITOR DE BĂLȚI	27
(HR)	Upute za uporabu APARAT ZA PRANJE LOKAVA	31
(SK)	Návod na použitie ČISTIČKA RYBNÍČKOV	35
(SLO)	Navodila za uporabo APARAT ZA ČIŠČENJE LOKEV	39

D EG-Konformitätserklärung
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

BG Декларация за съответствие (EO)
Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмХ (Т.И.П. Technische Industrie Produkte GmbH), D -74915 Вайбщадт, Сименсщрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по -долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

GB EC declaration of conformity
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

RO Declarație de conformitate CE
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbărilor care urmează: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

H EU-Megfelelési nyilatkozat
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

HR EU- izjava o skladnosti
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve sljedeće izmjene: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

PL Deklaracja zgodności WE
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

SK Vyhlasenie o zhode v rámci ES
My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

CZ Prohlášení o shodě v rámci ES
My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

SLO ES-izjava o skladnosti
Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC.

Art.:

Teichschlammsauger
pond cleaner

HNB 1600 E

applied standards/ angewendete Normen:
EN 60335-1: 2002 + A1: 2004 + A2: 2006 + A13: 2008 +A14: 2010
EN 60335-2-2: 2003 + A1: 2004 +A2: 2006 +A11: 2010
EN 60335-2-69: 2009
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997+ A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
Noise power: DIN EN ISO 3744: 2010 **HNB 1600 E:** Lwa: 90 dB / gar.: 91.5 dB
Conformity assessment was made according annex V of directive 2000/14/EC

Dokumentationsbevollmächtigter:

Peter Haas
T.I.P. Technische Industrie Produkte
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt
info@tip-pumpen.de



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt
Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 15.01.2013
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haas
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,
 herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.
 Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.
 Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
 Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten..... 1
 2. Lieferumfang..... 1
 3. Bestimmungsgemäße Verwendung..... 1
 4. Allgemeine Sicherheitshinweise 1
 5. Inbetriebnahme..... 3
 6. Wartung 4
 7. Garantie..... 4
 8. Service..... 4
 9. Bestellung von Ersatzteilen 5

1. Technische Daten

Modell	HNB 1600 E
Motor	1600 Watt
Netzspannung / -frequenz:	230 V / 50 Hz
Anschlussleitung:	4 m / H05VV-F
Ansaughöhe max.	1,8 m
Auffangbehältervolumen	38 Liter
Saugschlauch:	5 m (Ø 35 mm)
Ablaufschlauch:	2 m (Ø 50 mm)
Temperatur max. Medium:	35 °C
Geräuschpegel garantiert:	91,5 dB
Bruttogewicht	10,2 kg
Artikel Nr.	30517



2. Lieferumfang

T.I.P. Teichschlamm-sauger, Saugschlauch, 4 Saugrohre, Schlamm-saugdüse, Verschlusskappe für Auslauf, Saugfilter, Ablaufschlauch, Auslauffilter Bedienungsanleitung.
 Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden und Vollständigkeit. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für die private Nutzung im häuslichen Bereich und nicht für gewerbliche bzw. industrielle Zwecke bestimmt.
 Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen und Entfernen von Laub und Schlamm in Teichanlagen.



4. Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden.

Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Kinder und mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. In verschiedenen Ländern gültige Vorschriften begrenzen möglicherweise das Alter des Benutzers und sind unbedingt zu beachten.


Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder Wissen dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit





zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von der dafür zuständigen Person Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.


Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:


 Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden


 Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann

Bitte beachten Sie neben den grundlegenden Sicherheitsbestimmungen zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Hinweise:


-  1. **ACHTUNG:** Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Installations- oder Wartungsarbeiten das Elektrogeräte von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden. Schalten Sie die Hauptsicherung des Hausstromnetzes vor dem Herausziehen des Netzkabels aus, falls der Verbindungsstecker oder die Netzsteckdose nass sein sollten. Das Gerät niemals an der Netzanschlussleitung transportieren und/oder aufhängen.
2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
3. Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes an das Stromnetz sicher, dass das Netzkabel und das Gerät in keiner Weise beschädigt sind.
-  4. Dem Gerät muss ein entsprechender Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA vorgeschaltet sein. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann

 Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. die Plastiktüten) - daher unerreichbar für Kinder, für andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, oder für Tiere aufbewahren.


 Benutzen Sie nur Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind, bzw. nur solche die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann die Sicherheit beeinträchtigen.


 Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muss daher vermieden werden.

 Bevor sie den Behälter entleeren, schalten sie das Gerät aus und ziehen sie den Stecker aus der Steckdose.


 Wenn das Gerät arbeitet, sorgfältig darauf achten, dass die Saugdüse nicht an eine empfindliche Körperstelle gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.


 Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten spielen.


 Vor dem Gebrauch muss das Gerät mit allen Teilen korrekt zusammengesetzt werden.

 Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.


 Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.


 Die max. Systemimpedanz von elektrischen Versorgungssystemen für den Anschluss von Geräten mit einem 1600-Watt-Motor beträgt $Z_{\max} = 0,12 + j0,08$. Falls erforderlich, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem zuständigen Versorgungsunternehmen nach der vorhandenen Systemimpedanz. Die oben genannten Voraussetzungen an die Systemimpedanz sind in Deutschland normalerweise erfüllt.


 Vor jeder Wartung, Reinigung, Filterwechsel und nach dem Gebrauch, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind.


 Bei Zwischenfällen (z.B. Kontakt mit Reinigungsmitteln oder Chemikalien) reinigen Sie die Maschine mit reichlich klarem Wasser. Im Falle einer Störung, ziehen Sie den Netzstecker um unsichere Situationen zu vermeiden.


 Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.

 Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.

 Sorgfältig überprüfen, ob die Netzanschlussleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschädigt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim Kundendienst veranlassen.

 Wenn Sie Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass diese für die entsprechende Anwendung geeignet sind und dass diese auf einer trockenen Oberfläche liegen und gegen Wasserstrahlen geschützt sind.

 Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal ausgeführt werden. Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.

 Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedweden Schaden an Personen oder Gegenständen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen entsteht.

4.1. Spezielle Sicherheitshinweise für Teichschlammsauger

- ⚠ Falls das Gerät während des Betriebs umgekippt ist, Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann das Gerät richtig aufstellen.
- ⚠ Stellen Sie Ihr Gerät immer an geeignetem Orten auf. Das Gerät darf nicht auf Halterungen, Sockeln oder ähnlichen Unterlagen aufgestellt werden, sondern nur auf ebenem und festem Untergrund.
- ⚠ Niemals das Gerät benutzen, um Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc. zu saugen.
- ⚠ Keine leicht entflammaren (z.B. Asche oder Ruß aus dem Kamin), explosiven, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.
- ⚠ Kontrollieren Sie vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten die Beweglichkeit des Schwimmers im Inneren des Teichschlammsaugers unter dem Nasssaugfilter (R).
- ⚠ Das Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt.
- ⚠ Benutzen Sie das Gerät niemals ohne den Filter (R).
- ⚠ Das Gerät darf nicht zur Teichentleerung verwendet werden.
- ⚠ Bringen Sie die Teich-Bodendüse (C) am Saugrohr (M) an.
- ⚠ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes einen Sicherheitsabstand von 2 m zum Teich ein.
- ⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- ⚠ Vermeiden Sie es, bei Regen mit dem Gerät zu arbeiten.
- ⚠ Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie es am Schlauch ziehen.
- ⚠ Die Gartenteiche müssen unter Berücksichtigung der internationalen und nationalen Vorschriften und Bestimmungen angelegt sein.

5. Inbetriebnahme

Mögliche Betriebszustände:

(-) HAND: (Dauerbetrieb)

(0) OFF: Die Maschine ist ausgeschaltet

(=) AUTOMATISCH: (Automatischer Saug- und Entleerbetrieb mit kurzer Einschaltverzögerung)

- Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf (0) OFF steht. Es wird empfohlen, das Gerät an einem Stromkreis mit FI-Schutzschalter anzuschließen.

Zusammenbau

- 1) Befestigen Sie Ablaufschlauch (C) an der Ablauföffnung vom Auffangbehälter (I)
- 2) Stecken Sie Auslauffilter (D) auf Ablaufschlauch (C)
- 3) Montieren Sie Saugschlauch (L) auf den Saugstutzen (H)
- 4) Je nach Bedarf stecken Sie Verlängerungsrohre (M) zusammen (bis zu 4 Verlängerungsmöglichkeiten) und verbinden Sie diese mit Saugschlauch (L)
- 5) Stecken Sie Teichschlammsauger-Düse (O) auf Verlängerungsrohr (M)

- Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch (C) so platziert ist, dass das abgesaugte Schlammwasser zur gewünschten Entsorgungsstelle (z.B. Sammelbehälter oder Abflussschacht) transportiert wird. Dabei darf der Ablaufschlauch nicht nach oben gerichtet sein. Üblicherweise wird am Ende des Schlauches der Auslauffilter (D) angebracht um grobe Schmutzpartikel zurückzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne den geeigneten Filter (R).
- Führen Sie das Saugrohr (M) so tief in das Gewässer ein, bis Sie den Grund mit der Teich Bodendüse (O) berühren.
- Schalten Sie den Schalter (B) auf (=) AUTOMATISCH um das Gerät einzuschalten.
- Beachten Sie, dass das Gerät mit einer Verzögerung von 20 Sekunden einschaltet. Dadurch können Sie das Saugrohr in dieser Zeit an die gewünschte Stelle des Gewässers bringen.
- Nach einem Arbeitsintervall von ca. 50 Sekunden schaltet der Teich-Schlamm-sauger für ca. 50 Sekunden ab, um den gefüllten Auffangbehälter automatisch zu entleeren.
- Mit diesem Zeitintervall arbeitet das Gerät nun kontinuierlich.
- Ist der maximale Wasserstand erreicht, steigt der Schwimmer im Inneren des Kopfteils auf und schließt dadurch eine Sicherung. In diesem Augenblick wird der Ansaugvorgang unterbrochen.
- Durch den Auslauffilter (D) der zuvor am Ablassschlauch (C) montiert wurde, wird das gesamte angesaugte Schmutzwasser abgeleitet und grobe Schmutzpartikel gesammelt.
- Säubern Sie den Auslauffilter von Zeit zu Zeit während der Arbeit oder spätestens nach Beendigung Ihrer Arbeit.
- Wenn Sie Ihre Arbeit beenden bzw. unterbrechen möchten, stellen Sie den Schalter auf die Position (0) OFF. Ziehen Sie den Stecker stets aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.



• Das Gerät kann auch zum Aufsaugen von Feuchtigkeit im Sammelbehälter verwendet werden. Dazu muss der Ausgang mit dem Saugstopfen (H) geschlossen werden.

6. Wartung



ACHTUNG: Trennen Sie vor der Durchführung von jeglichen Wartungsarbeiten das Elektrogeräte von der Stromquelle indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.

- Entfernen Sie den gesamten Schmutz und Wasser aus dem Innern des Auffangbehälters (i).
- Reinigen Sie regelmäßig den Filter (R). Die Reinigungsintervalle hängen vom Grad des verschmutzten Wassers ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Ablauffilter (D) den Wasserabfluss nicht behindert.
- Prüfen Sie, ob der Schwimmer frei beweglich ist und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.



7. Garantie

Dieses Gerät wurde nach modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen.

Verschleißteile, wie die Kohlen und Filter usw., sind von der Gewährleistung ausgenommen. Sämtliche Teile werden mit größter Sorgfalt und unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt und sind für lange Lebensdauer konzipiert. Der Verschleiß ist jedoch abhängig von der Nutzungsart, der Nutzungsintensität und den Wartungsintervallen. Die Befolgung der Montage- und Wartungshinweise in dieser Gebrauchsanweisung trägt daher entscheidend zu einer hohen Lebensdauer der Verschleißteile bei.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.

Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Weitergehende Ansprüche bestehen auf Grund der Garantie nicht. Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist in dem Land gültig, in welchem das Gerät gekauft wurde.

Besondere Hinweise:

Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.

Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:

- Die Kaufquittung.

- Die Beschreibung des Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).

Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.



8. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25
E-Mail: service@tip-pumpen.de

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL Tools GmbH
Lützowgasse 12-14
A-1140 Wien

Tel.: + 43 / 1 / 9116300
Fax: + 43 / 1 / 9116300-29
E-Mail: office@pospischil.at



9. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite www.tip-pumpen.de verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpentechnik.

9.1. Ersatzteilliste

Teile-Nr.	Ersatzteil Art. Nr.	Beschreibung	Teile-Nr.	Ersatzteil Art. Nr.	Beschreibung
A	72641	Motorkopf	H	72468	Saugstutzen
B	72445	Schalter	I	72467	Auffangbehälter
C	72463	Druckschlauch	L	72459	Saugschlauch
D	72460	Auslaufilter	M	72462	Verlängerungsrohr (4 Stück)
F	72642	Verschlussklappe	O	72469	Teichschlammsauger-Düse
F1	72466	O-Ring	Q	72643	Handgriff mit Luftregulierung
G	72464	Verschlussklammer	R	72458	Filter



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.



Warning: Read the instruction manual before using the machine!

USAGE

The main purpose for the machine is for private use.

- The machine can be used in order to clean up the bottom of the ponds and/or artificial lakes.
- It can remove and collect sediments, such as leaves and mud, on the bottom of ponds and/or artificial lakes.

Any non observance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.

GENERAL WARNING

Children and other persons not conversant with the contents of these operating instructions must not use this device. Please keep an eye on children to make sure they will not use the unit as a toy to play with. In various countries, applicable provisions may be in place which might contain restrictions regarding the age of the user, and they have to be adhered to in any case.

The device must not be operated by people with restricted physical, sensory or mental capabilities unless they are either under the supervision of a person being responsible for their safety, or receiving from such a person instructions as how to use the device, respectively.

Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.

Only use the brushes provided with the appliance or those specified or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety.

The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.

- Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
- Always check the appliance before use.
- The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.
- Never allow children to play with electrical appliances without adult supervision.
- The equipment should be correctly assembled before use.
- Ensure that power sockets used are correct for the machine.

The system impedance for supply systems used for the connection of pumps equipped with a 1600 W motor is limited to a maximum of $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. If necessary, please enquire your system impedance from your utilities provider

Do not touch the power plug with wet hands.

Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.

- Never leave the equipment unattended whilst in use.
- Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains

supply or when it is left unattended or reachable by children or disables.

- In the event of an accident (e.g. contact with detergents: rinse the machine with an abundance of clean water) or in the case of a breakdown unplug the power cord in order to prevent unsafe situations.

The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.

- The machine should never be emersed in water or a pressure jet of water used for cleaning.
- When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.
- Periodically examine the mains cable and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.
- Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.
- If the equipment should overturn it is recommended that the machine should be stood up before switching of.
- Aggressive solvents or detergents should not be used.
- The machine must be always used on horizontal bases.
- Keep the machine on plane surfaces.
- The equipment should not be used to pick up water from containers, lavatories, tubs, etc.
- These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/explosives substances.
- Before vacuuming liquids, check the floatfunctions correctly.
- If foam/liquid should come from the machine exhaust switch of immediately.
- Do not use the machine without proper filters.
- Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

WARNING (POND CLEANER)

- The equipment should not be used for the emptying of pond and/or artificial lake, lavatories, tubes, etc.
- Assembly always pond cleaner nozzle (C) on the extensions (M).
- While placing the machine please keep safety distance of 2 mt from the pond/lake border.
- Do not use the machine when people are inside the pond/lake.
- Do not use the machine when it rains.
- The ponds and the small lakes must be created in respect of national and international rules on this matter.
- The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.
- While working, do not drag the flexible hose in order to move the machine.
- While machine is working keep it under control.

HOW TO OPERATE

(-) MANUAL: operation (pond cleaner function)

(0) OFF: machine switched off

(=) AUTOMATIC: manual operation (wet & dry vacuum cleaner function)

USAGE AS POND CLEANER

- Be sure that switch is in of position (0) OFF and connect the machine to a suitable socket.

- Place the machine near the pond/lake keeping safety distance of 2 mt from the border.
- The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.
- Place the drainpipe (C) in the correct direction where the full tank will be discharged from waste water previously vacuumed.
- Check that the drainpipe is lowered so that the water drains of and avoid that the machine and electric cable get wet .
- Insert the suitable filters for the proper use.
- Immerge extension hoses (M) with the pond cleaner nozzle (O) in the water, reaching the bottom of the pond/lake.
- Put switch (B) on (=) AUTOMATIC position in order to start the machine.
- The machine starts working approximately 10 sec. later to allow the operator to join the working position.
- After a working cycle of about 50 sec. the machine switches of automatically for 20 sec. to allow draining of the tank.
- When draining cycle is finished the starts automatically.
- In case of tank filling before 50sec. During vacuum phase, the internal gauge of the motor head stops the vacuum function. Leave the machine working.
- The waste water vacuumed is collected from filter (D) situated in the final part of the drainpipe (C) .
- Be sure that draining filter (D) do not prevent the flow of the water. Otherwise clean it.
- When job is over, switch of (O) OFF and keep away the plug from the socket.
- **Drain waste water from the tank** and clean the accessories before storing the machine.

WARRANTY CONDITIONS

This is a top quality appliance and has been made in accordance with current technological know-how and with carefully selected materials. It is covered by a 24- month guarantee that starts from when the appliance is delivered. If the guarantee has to be used you must show the receipt or invoice. During the guarantee period our assistance centre will repair all those malfunctions that, despite the user has followed the instructions in our manual, can be put down to defective materials.

The parts deemed faulty will either be replaced or repaired under the guarantee. The replaced parts remain our property. Replacements or repairs do not extend the guarantee period; for the parts replaced, the appliance's period of guarantee is valid. We are not held responsible for damages or faults to the appliance or to any of its components if they are caused by an improper use or maintenance of the appliance. The same applies if the instructions given in our handbook are not followed or if parts or accessories are used that are not included in our programme. The guarantee will no longer be considered valid if people that have not been authorised by us tamper with the appliance. The guarantee does not cover wearable parts whose wear is a natural result of the appliance's use (like, for instance, nozzles, gaskets, moving parts).

ALL COSTS INCURRED FOR UNAUTHORISED OR UNACKNOWLEDGED COMPLAINTS WHEN THE PRODUCT IS COVERED BY THE GUARANTEE WILL BE CHARGED.

HOW TO ORDER SPARE PARTS

The fastest, most simple and cheapest way of ordering spare parts is through the internet. On our www.tip-pumpen.de website you will find a convenient spare part shop where you can order spare parts with just a couple of clicks. In addition, this is also the place where we publish comprehensive information and valuable tips on our products and accessories, introduce new devices and

present current trends and innovations in the range of pump technology.

SERVICE

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.

FOR EC COUNTRIES ONLY

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2002/69/EC regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed off in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

TECHNICAL DATA	
Modell	HNB 1600
Nominal Performance	1600 Watt
Voltage / frequency	230 V / 50 Hz
Power Cord	4 m / H05VV-F
Max delivery height	1,8 m
Tank Filter	38 Liter
Suction hose	4 m (Ø 35 mm)
Drainage hose	2 m (Ø 50 mm)
Temperature max	Medium:35 °C
Noise level guaranteed	91,5 dB
Gross weight	10,9 kg
Artikel No	30517



Figyelem: Olvassa el a használati utasításokat, mielőtt használná a gépet!

HASZNÁLAT

A gépet elsősorban magáncélú használatra terveztük.

- A gép mesterséges tavak és/vagy állóvizek fenekének a tisztítására alkalmas.
- Mesterséges tavak és/vagy állóvizek fenekén található lerakódások (mint pl. levelek és sár) eltávolítására és felszedésére alkalmas.

Akár egyetlen használati utasítás be nem tartása is veszélyt jelenthet a személyek és/vagy tulajdonok épségére.

ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A gyerekek és a használati utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják ezt a gépet. Kérjük, figyeljenek oda a gyerekekre, és bizonyosodjanak meg arról, hogy nem használják ezt a gépet játékszerűen. Sok országban olyan intézkedések létezhetnek, amelyek megszüntetik a felhasználó korhatárát, és ezeket a szabályokat mindig be kell tartani.

A gépnek nem szabad működni mozgássérültek, érzékkárosultak vagy elmebetegek jelenlétében, hacsak nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy attól utasításokat kaptak a gép használatát illetően.

A csomagolásra felhasznált részek (pl. a műanyagzacskók) veszélyesek lehetnek, és ezért gyerekektől és állatoktól távol tartandók.

Használja kizárólag a géppel együtt szolgáltatott vagy a használati utasításban meghatározott keféket. Más kefék használata csökkentheti a gép biztonságosságát.

Ezen gép bármilyen jellegű, jelen használati utasításban le nem írt, használata veszélyes lehet, és elkerülendő.

- Mielőtt kiürítene a tartályt, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a villásdugót a konnektorból.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a gépet.
- A légszeleppel ellátott kar a testtől távol tartandó, főleg az olyan érzékeny testrészekről, mint a szem, a fül és a száj.
- Soha ne engedélyezze a gyerekeknek, hogy elektromos gépekkel játszódnak felnőtt felügyelete nélkül.
- A felszerelést helyesen össze kell rakni a használat előtt.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a használandó konnektorok alkalmasak a géphez.

Az 1600 Wattos motorral ellátott pumpák csatlakozására használt szolgáltatási rendszerek impedancia rendszere maximum $Z_{max} = 0,12 + j0,08$ lehet. Amennyiben szükséges, kérdezze meg a szolgáltatójától az impedancia rendszerét.

Ne nyúljon a villásdugóhoz nedves kézzel.

Ellenőrizze, hogy a termék címkéjén jelzett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.

- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a felszerelést.
- Semminemű karbantartást ne végezzen a gépen, mielőtt le nem kapcsolta volna az áramhálózatról, vagy amikor felügyelet nélkül tárolja, vagy ha a közelben gyerekek vagy mozgássérültek

tartózkodnak.

- Baleset (pl. mosószerrel való kontaktus esetén bőséges tiszta vízzel alaposan öblítse át a gépet) vagy meghibásodás esetén – a vészhelyzetek elkerülése végett – azonnal húzza ki az áramcsatlakozóból a gépet.

Az áramellátási kábelt ne használja a gép húzására vagy felemelésére.

- Soha ne merítse víz alá, és ne tegye ki a gépet a takarításhoz használt víznyomás sugarának.
- Amikor nedves helyiségekben (pl. fürdőszobában) használja a gépet, kizárólag olyan konnektorokhoz csatlakoztassa, amelyek földeléses biztosítékhoz vannak kötve. Ha kételyei vannak, forduljon egy villanyszerelőhöz.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a főbb kábeleket és a gépet, hogy ne legyenek meghibásodva. Amennyiben hibákat talál, ne használja a gépet, hanem vegye fel a kapcsolatot a javítóközponttal.
- Amennyiben hosszabbítókat használ, bizonyosodjon meg arról, hogy ezek száraz felületeken vannak elhelyezve, és védve vannak a vízsugaraktól.
- Amennyiben a gép felfordul, javasoljuk, hogy kikapcsolása előtt állítsa helyre.
- Agresszív oldószerek vagy mosószer használata nem javasolt.
- A gépet kizárólag vízszintes felületen használja.
- A gépet lapos felületen tartsa.
- A felszerelést ne használja konténerekből, lefolyókból, fürdőkből, stb. való vízszivattyúzásra.
- Ezek a gépek nem alkalmasak az egészségre káros porok vagy gyúlékony/robbanékony anyagok szivattyúzására.
- Mielőtt folyadékokat szivattyúzna, ellenőrizze, hogy az úszó helyesen működik.
- Ha a gép habot vagy folyadékot veszít, azonnal kapcsolja ki.
- Ne használja a gépet a megfelelő szűrők nélkül.
- A szolgáltatásokat és javításokat kizárólag szakképesített személyzet végezheti el. Használjon mindig eredeti cserealkatrészeket.
- A gyártó nem vállal felelősséget a gép helytelen, használati utasításoktól eltérő alkalmazásából adódóan kárt/sérülést szenvedő személyekért, állatokért vagy anyagi javakért.

FIGYELEM (ÁLLÓVIZEK TAKARÍTÁSA)

- A felszerelést ne használja mesterséges tavak és/vagy állóvizek, fürdők, lefolyók, stb. kiürítésére.
- Mindig szerelje fel az állóvíz kitararítására alkalmas fűvókát (C) a hosszabbító csőre (M).
- Miközben elhelyezi a gépet, kérjük, maradjon legalább 2 méterre az állóvíz/tó peremétől.
- Ne használja a gépet, miközben a vízben/tóban személyek tartózkodnak.
- Ne használja a gépet, ha esik az eső.
- Az állóvizek és kis tavak kialakításakor vegye figyelembe a nemzeti és nemzetközi szabályozásokat.
- A gépet mindig vízszintes alapon tárolja, hogy tartása biztonságos és stabil legyen.
- Miközben használja, ne mozgassa a gépet a hajlékony cső húzásával.
- Miközben a gép dolgozik, ellenőrizze működését.

HOGYAN HASZNÁLJA A GÉPET

(-) KÉZI: működés (állóvizek takarítása)

(0) OFF: a gép ki van kapcsolva

(=) AUTOMATIKUS: operatív használat (nedves és száraz takarítószivattyú funkció)

ÁLLÓVIZEK TAKARÍTÁSÁNAK HASZNÁLATA

- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló a (0) OFF helyzetben van, és kapcsolódjon egy megfelelő áramkonnektorra.

- Helyezze el a gépet az állóvíz/tó közelébe, de tartson be egy legalább 2 méteres biztonsági távolságot a szélétől.
- A gépet mindig vízszintesen, stabilan és biztonságosan tartsa.
- Helyezze a lefolyócsövet (C) abba az irányba, amelybe a korábban felszívott mocsos víz kiürülhet a tartályból.
- Ellenőrizze, hogy a lefolyócső alacsonyabban helyezkedjen el a gépnél, hogy a kiürülő víz ne kerülhessen a gép és az áramkábelek közelébe.
- Tegye be a megfelelő szűrőket egy helyes használat érdekében.
- Merítse víz alá a hosszabbító csövet (M) és az állóvíz kitakarítására alkalmas fűvókát (O), míg az állóvíz/tó fenekére nem ér.
- Tegye a kapcsolót (B) a (=) AUTOMATIKUS pozícióra, hogy léptesse működésbe a gépet.
- A gép körülbelül 10 másodperc után lép működésbe, hogy a dolgozónak legyen ideje munkapozícióját felvenni.
- Egy körülbelül 50 másodperces ciklus után a gép automatikusan leáll körülbelül 20 másodpercre, hogy megengedje a tartály kiürítését.
- Amikor a lefolyóciklus befejeződik, a gép automatikusan újraindul.
- Amennyiben a tartály 50 másodpercnél korábban megtelik, szivattyúzás közben a motorfej belső mérőeszköze leállítja a szívást. Hagyja bekapcsolva a gépet.
- A felszívott szennyvizet a szűrő (D) gyűjti össze, amely a lefolyócső (C) utolsó részében van.
- Ellenőrizze, hogy a szűrő (D) ne akadályozza meg a víz folyását. Ha akadályozza, tisztítsa meg.
- Amikor befejezte a munkát, kapcsolja ki a gépet (O) OFF, és húzza ki a villásdugót a konnektorból.
- **Üritse ki a tartályból a szennyvizet,** és takarítsa ki a hozzátartozó kellékeket, mielőtt eltenné a gépet.

GARANCIAFELTÉTELEK

Ez egy rendkívül magas színvonalú gép, és a legelőrehaladottabb technológiai know-how és figyelmesen kiválasztott alanyagok felhasználásával jött létre. A felszerelés 24 hónapos garanciának örvend, amely aznap kezdődik, amikor a gépet kézhez kapja a felhasználó. A garanciával való élés érdekében fel kell mutatni a vásárlási nyugtát vagy számlát. A garancia ideje alatt a javítóközpontunk helyrehoz minden olyan meghibásodást, amely a használati utasítások betartásának ellenére előállt, és amely hibás alanyagok használatára vezethető vissza.

A hibás részeket kicseréljük vagy megjavítjuk a garancia értelmében. A kicserélt részek a mi tulajdonunkban maradnak. Az alkatrészcsereik vagy a javítások nem hosszabbítják meg a garancia idejét, a kicserélt alkatrészekre a gép garanciaideje terjed ki. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért vagy hibás működésekért, amelyek a gépet egészében vagy részeiben érintik, amennyiben azokat a gép helytelen használata okozta. Ugyanez érvényes akkor is, ha az általunk kibocsátott használati utasításokat nem tartják be, vagy ha olyan alkatrészeket vagy kellékeket használtak, amelyeket mi nem engedélyeztünk. A garancia érvényét veszíti, ha általunk nem felhatalmazott személyek szereltek a gépen. A garancia nem fedi a bevont részeket, ahol a bevonat meghibásodása a gép természetes használatából következik (mint pl. a fűvókák, betétek, mobilis részek).

MINDEN NEM ENGEDÉLYEZETT VAGY MEGFELELŐ ISMERETEK HIÁNYÁBAN TETT PANASZ OKOZTA KÖLTSÉG A GARANCIA IDEJE ALATT FEL LESZ SZÁMOLVA.

HOGYAN RENDELJEN CSEREALKATRÉSZEKET

A leggyorsabban, legegyszerűbben és legolcsóbban az interneten rendelhet cserealkatrészeket. A honlapunkon www.tip-pumpen.de külön rész foglalkozik a cserealkatrészek előnyös áron történő

eladásával, ahol egy egyszerű gombnyomással megrendelhetőek. Ezen kívül, a honlapunkon a termékeinkről és kellékeikről teljes körű információkat és javaslatokat teszünk közzé, bemutatjuk a legújabb felszereléseinket, és információkat szolgáltatunk a legújabb trendekről és a technológiai újításokról a pumpák világában.

SZERVÍZ

A garancia idején bekövetkező meghibásodások esetén panasztételével kérjük, forduljon az eladóhoz.

CSAK EK ORSZÁGOKNAK

Kérjük, ne dobja elektromos termékeit a házi szeméttárolóba!

Az elektromos és elektronikai cikkek hulladékgyűjtéséről szóló Európai 2002/69/EC szabályzat, és annak nemzeti törvénybe foglalása értelmében, az ilyen jellegű termékeket külön hulladékgyűjtéssel kell összeszedni, és önfenntartó módon megsemmisíteni miután természetes életciklusuk végére értek. Amennyiben kérdése van, kérjük, forduljon a településén felelős hulladékbegyűjtőhöz.

TECHNIKAI ADATOK	
Modell	HNB 1600
Névleges teljesítmény	1600 Watt
Volt / frekvencia	230 V / 50 Hz
Áramkábel	4 m / H05VV-F
Legnagyobb magasság	1,8 m
A tartály szűrője	38 liter
Szívócső	4 m (Ø 35 mm)
Lecsapoló cső	2 m (Ø 50 mm)
Legnagyobb átlaghőmérséklet	35 °C
Garantált zajhatár	91,5 dB
Bruttó súly	10,9 kg
Termékszám	30517



Uwaga: Przed użyciem maszyny należy przeczytać instrukcję!

WYKORZYSTANIE

Maszyna została stworzona do użytku prywatnego.

- Urządzenie może być wykorzystywane do czyszczenia den stawów i/lub sztucznych jezior.
- Usuwa i zbiera nagromadzone liście oraz błoto osadzające się na dnie stawów i/lub sztucznych jezior.

Niestosowanie się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia osób oraz prowadzić do uszkodzenia przedmiotów.

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Urządzenia nie powinny go używać dzieci i osoby, które nie zapoznały się z jego instrukcją obsługi. Dzieciom należy zagwarantować bezpieczeństwo i tym samym upewnić się, że nie używają urządzenia jako zabawki. W wielu krajach obowiązują przepisy zawierające ograniczenia dotyczące wieku użytkownika – należy się do nich bezwzględnie stosować.

Urządzenia nie należy włączać w obecności osób o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych, o ile nie są one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub nie otrzymały od tej osoby wskazówek dotyczących obsługi urządzenia.

Elementy składające się na opakowanie (na przykład plastikowe worki) mogą stanowić zagrożenie i z tego też względu należy je przechowywać z dala od dzieci i zwierząt.

Należy stosować wyłącznie szczotki dostarczone wraz z urządzeniem, szczotki o konkretnych cechach lub takie, które wymieniono w niniejszej instrukcji obsługi. Użytkowanie innych szczotek może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.

Użytkowanie niniejszego urządzenia do celów nie wskazanych w niniejszym podręczniku może być niebezpieczne i z tego też względu takich sytuacji należy unikać.

- Przed opróżnieniem zbiornika urządzenie należy wyłączyć, a wtyczkę wyciągnąć z gniazdka.
 - Dyszę zasysającą należy trzymać z dala od ciała, w szczególności od miejsc delikatnych takich jak oczy, uszy i usta.
 - Nigdy nie należy pozwalać dzieciom na zabawę z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru osoby dorosłej.
 - Przed przystąpieniem do użytkowania, urządzenie należy poprawnie zmontować.
 - Należy upewnić się, że gniazdka elektryczne są przystosowane do podłączenia urządzenia.
- System do pomiaru impedancji w zakresie systemów wykorzystywanych do podłączania pomp wyposażonych w silnik o mocy 1600 W jest ograniczony do wartości maksymalnej $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. Jeśli to konieczne, o system do pomiaru impedancji należy zapytać sprzedawcę.
- Wtyczki elektrycznej nie należy dotykać mokrymi rękoma.
- Skontrolować, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej instalacji jest takie samo, jak napięcie dostarczonego urządzenia.
- W trakcie użytkowania urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
 - Urządzenia nie należy poddawać konserwacji bez uprzedniego odłączenia go od prądu. Ta sama

zasada dotyczy sytuacji, w których urządzenie jest bez nadzoru lub jest użytkowane w obecności dzieci i osób niepełnosprawnych.

- W razie wypadku (na przykład gdy doszło do kontaktu z detergentami i urządzenie należy spłukać dużą ilością) lub awarii, wtyczkę należy wyjąć z gniazdka, unikając tym samym niebezpieczeństwa. Urządzenia nie należy przesuwac i podnosić za kabel elektryczny.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie, ani poddawać działaniu strumienia wody pod ciśnieniem, stosowanej do mycia.
- Jeśli urządzenie użytkowane jest w wilgotnych pomieszczeniach (na przykład w łazience), należy je podłączać wyłącznie do gniazdek połączonych z wyłącznikiem bezpieczeństwa wyposażonym w uzziemienie. W przypadku wątpliwości, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Regularnie należy kontrolować główne przewody i samo urządzenie, sprawdzając tym samym czy nie doszło do jego uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, urządzenia nie należy włączać. Skontaktować się z centrum napraw.
- W przypadku stosowania przedłużaczy, upewnić się że znajdują się one na suchych powierzchniach i są zabezpieczone przed strumieniem wody.
- W przypadku wywrócenia się maszyny, przed jej wyłączeniem zalecamy przywrócenie jej do prawidłowej pozycji.
- Nie należy stosować żrących rozpuszczalników i środków chemicznych.
- W trakcie użytkowania urządzenie należy stawiać zawsze na poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy przechowywać na płaskiej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać do zasysania wody z kontenerów, kanalizacji, ubikacji itp.
- Urządzenie nie zostało przystosowane do zbierania pyłów szkodliwych dla zdrowia, ani też substancji łatwopalnych/wybuchowych.
- Przed przystąpieniem do zasysania cieczy, skontrolować czy pływak działa w sposób poprawny.
- Jeśli z urządzenia wycieka piana lub ciecz, należy je natychmiast wyłączyć.
- Urządzenia nie należy użytkować bez stosownych filtrów.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Do napraw stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub przedmiotom materialny na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia, niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA (CZYSZCZENIE STAWÓW)

- Urządzenia nie należy stosować do opróżniania stawów i/lub sztucznych jezior, ubikacji, kanalizacji itp.
- Należy zawsze montować dyszę do czyszczenia stawów (C) na przedłużkach (M).
- W trakcie ustawiania maszyny w pozycji, należy zachować odległość 2 metrów od brzegu stawu/jeziora.
- Urządzenia nie należy włączać jeśli w stawie/jeziorze znajdują się osoby.
- Urządzenia nie należy włączać w trakcie deszczu.
- Stawy i niewielkie jeziora powinny być tworzone zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi i międzynarodowymi.
- Urządzenie należy stawiać na poziomej powierzchni, gwarantując jego stabilność i bezpieczeństwo.
- W trakcie pracy, urządzenia nie należy przesuwac za giętki przewód rurowy.
- W trakcie pracy, urządzenie należy nadzorować.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

(-) TRYB RĘCZNY: funkcja (czyszczenie stawów)

(0) OFF: Urządzenie jest wyłączone

(=) TRYB AUTOMATYCZNY: instrukcja operacyjna (funkcja pompy z czyszczeniem na mokro & sucho)

CZYSZCZENIE STAWÓW

- Należy się upewnić, że przełącznik znajduje się w pozycji (0) OFF, po czym podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka.
- Urządzenie ustawić w pobliżu stawu/jeziora, zachowując odległość bezpieczeństwa (2 metry od brzegu).
- Urządzenie należy stawiać na poziomej powierzchni, gwarantując jego stabilność i bezpieczeństwo.
- Rurę spustową (C) ustawić w poprawnej pozycji, umożliwiając tym samym opróżnienie zbiornika z uprzednio wyssanej, brudnej wody.
- Skontrolować, czy rura spustowa znajduje się na tyle nisko, by w trakcie zasysania wody urządzenie i kable elektryczne nie zostały zamoczone.
- Stosować odpowiednie filtry, gwarantując tym samym poprawne funkcjonowanie urządzenia.
- Rury przedłużające (M) wraz z dyszą do czyszczenia stawów (O) zanurzyć w wodzie, dochodząc do dna stawu/jeziora.
- W celu włączenia urządzenia przełącznik (B) ustawić w pozycji (=) AUTOMATIC.
- Urządzenie rozpocznie pracę w ciągu 10 sekund, w trakcie których operator powinien ustawić się w pozycji roboczej.
- Po 50-sekundowym cyklu pracy, urządzenie automatycznie wyłączy się na 20 sekund, w trakcie których należy opróżnić zbiornik.
- Po zakończeniu cyklu opróżniania, urządzenie ponownie włączy się w sposób automatyczny.
- Jeśli zbiornik zapełni się przed upływem 50 sekund, w trakcie zasysania wewnętrzny przyrząd pomiarowy głowicy silnika zatrzyma zasysanie. Urządzenie należy pozostawić włączone.
- Brudna, zasysana woda zbierana jest przez filtr (D) usytuowany w końcowej części rury spustowej (C).
- Należy się upewnić, czy filtr spustowy (D) nie utrudnia przepływu wody. W przeciwnym razie należy go wyczyścić.
- Po zakończeniu pracy, nacisnąć na (0) OFF i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- **Przed odstawieniem urządzenia**, zbiornik opróżnić z brudnej wody i wyczyścić wszystkie akcesoria.

WARUNKI GWARANCJI

Niniejsze urządzenie jest wysokiej jakości i zostało wyprodukowane zgodnie z najnowszymi osiągnięciami techniki, przy użyciu starannie dobranych materiałów. Urządzenie objęte jest 24-miesięczną gwarancją, od dnia jego dostawy. Gwarancja jest ważna wyłącznie po okazaniu rachunku lub faktury. W trakcie okresu gwarancyjnego nasze centrum pomocy technicznej naprawi wszelkie nieprawidłowości, które wystąpią w trakcie użytkowania urządzenia (również te, spowodowane wadami materiałowymi), pomimo tego że użytkownik stosował się do wskazówek zawartych w naszym podręczniku.

Uszkodzone części zostaną wymienione lub naprawione zgodnie z warunkami gwarancji. Wymienione części pozostaną naszą własnością. Wymiana lub naprawa nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji; wymienione części objęte są gwarancją urządzenia. Nie ponosimy jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody lub nieprawidłowości w działaniu urządzenia lub jego elementów składowych, powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia. Ta sama zasada odnosi się do sytuacji, w których użytkownik nie stosuje się do wskazówek zawartych w niniejszym podręczniku lub gdy użytkowane części/wyposażenie dodatkowe nie stanowiły części naszego programu. Gwarancja traci ważność w przypadku napraw przeprowadzanych przez nieupoważniony

personel. Gwarancja nie obejmuje części powlekanych ulegających naturalnemu zużyciu (jak na przykład dysze, uszczelki, części ruchome).

W TRAKCIE OBOWIĄZYWANIA GWARANCJI, UŻYTKOWNIK BĘDZIE PONOSIŁ WSZELKIE KOSZTY ZWIĄZANE Z NIEUPOWAŻNIONĄ LUB NIEUZASADNIONĄ REKLAMACJĄ

JAK ZAMAWIAĆ CZĘŚCI ZAMIENNE

Najszybszym, najłatwiejszym i najtańszym sposobem na zamawianie części zamiennych jest Internet. Na naszej stronie Web www.tip-pumpen.de znajdziecie Państwo zakładkę dotyczącą sprzedaży części zamiennych po konkurencyjnych cenach. Będzie je również mogli zamówić poprzez zwyczajne kliknięcie. Ponadto, na naszej stronie publikujemy wszystkie kompletne informacje i wskazówki odnoszące się do naszych produktów i wyposażenia dodatkowego, prezentujemy nowe urządzenia oraz informujemy o aktualnych trendach i innowacjach w sektorze technologii pomp.

USŁUGI

W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia lub reklamacji składanych w okresie gwarancyjnym należy się skontaktować z naszym punktem sprzedaży

TYLKO DLA KRAJÓW UE

Urządzeń elektrycznych niewolno wyrzucać do śmieci domowych!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/69/WE odnoszącą się do odpadów elektrycznych i elektronicznych oraz zgodnie z uzupełnieniem tej dyrektywy poprzez normy krajowe, tego typu urządzenia należy zbierać osobno i poddawać ekologicznej utylizacji po zakończeniu ich cyklu żywotności. W przypadku pytań, należy kontaktować się z zakładem zajmującym się utylizacją odpadów w Państwa mieście.

DANE TECHNICZNE	
Model	HNB 1600
Nominalna wydajność	1600 Watt
Napięcie / częstotliwość	230 V / 50 Hz
Kabel zasilający	4 m / H05VV-F
Maksymalna wysokość	1,8 m
Filtr zbiornika	38 litri
Rura ssawna	4 m (Ø 35 mm)
Rura drenażowa	2 m (Ø 50 mm)
Średnia temperatura maks.	35 °C
Gwarantowany poziom hałasu	91,5 dB
Masa całkowita	10,9 kg
Artykuł Nr	30517



Pozor: Před použitím stroje si přečtěte tento návod k použití!

POUŽÍVÁNÍ

Stroj je určen především k soukromému použití.

- Stroj lze použít k čištění dna bazénů a/nebo umělých jezírek .
- Je schopen odstraňovat a shromažďovat usazeniny, jako např. listy a bláto, jež se usazují na dně bazénů a /nebo umělých jezírek.

Jakékoli porušení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost osob a/nebo majetku.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento přístroj nesmějí používat děti a osoby, které nebyly seznámeny s pokyny k jeho používání. Dohlázejte na děti a dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly jako hračku. V mnoha zemích mohou platit nařízení a předpisy obsahující věkové omezení pro uživatele, a tato nařízení musí být vždy dodržována.

Přístroj nesmí být používán v přítomnosti osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi; tyto osoby mohou přístroj používat pouze pod dohledem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost, nebo která je poučila o způsobu používání tohoto přístroje.

Použité obalové materiály (např. plastové sáčky) mohou být nebezpečné, a proto je nutné uchovávat je mimo dosah dětí či zvířat.

Používejte pouze kartáče dodané společně s přístrojem nebo kartáče, jež jsou výslovně uvedeny v návodu k použití. Používání jiných kartáčů by mohlo mít nepříznivý vliv na bezpečnost.

Používání tohoto přístroje k jakýmkoli jiným účelům, které nejsou specifikovány v tomto návodu, by mohlo být nebezpečné a je třeba se mu vyvarovat.

- Před vyprázdněním nádrže přístroje vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Před použitím vždy zařízení zkontrolujte.
- Sací tryska musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od těla, zejména od citlivých částí, jako jsou oči, uši a ústa.
- Nikdy nenechávejte děti hrát si s elektrickým zařízením bez dohledu dospělé osoby.
- Před použitím musí být zařízení správně smontováno.
- Zkontrolujte, zda jsou elektrické zásuvky vhodné pro dané zařízení.

Impedance pro zapojení čerpadel s motorem 1600 W je omezena maximální hodnotou $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. V případě nutnosti upozorněte svého dodavatele/poskytovatele služeb na tyto impedanční charakteristiky.

Nedotýkejte se zásuvky mokřýma rukama.

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku zařízení je shodné s dodávaným napětím.

- Při používání zařízení jej nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Před jakoukoli manipulací se strojem či před prováděním údržby, je-li stroj bez dozoru nebo pohybuje-li se v jeho blízkosti děti nebo osoby s omezenými fyzickými či duševními schopnostmi, stroj vždy odpojte z elektrické zásuvky.

- V případě nehody (např. kontaktu s čistícími prostředky, stroj opláchněte dostatečným množstvím čisté vody), nebo v případě poškození stroj odpojte z elektrické zásuvky, abyste předešli možným nebezpečím.

Napájecí kabel nesmí být používán k tažení nebo zvedání stroje.

- Stroj nesmí být nikdy ponořen do vody či vystaven proudy vody používané k čištění.
- Je-li stroj používán ve vlhkém prostředí (např. v koupelně), zapojte jej pouze do sériově zapojených zásuvek s ochranným vypínačem vloženým do uzemňovacího obvodu. V případě pochybností se obraťte na elektrikáře.
- Pravidelně kontrolujte hlavní kabely a samotný přístroj a ujistěte se, zda nejsou poškozeny. Zjistíte-li jejich poškození, zařízení nepoužívejte a předejte je servisnímu středisku k opravě.
- Při použití prodlužovacích kabelů zkontrolujte, zda jsou tyto kabely položeny na suchém povrchu a zda jsou chráněny před stříkající vodou.
- Bude-li nutné zařízení překlopotit či převrátit, před jeho vypnutím doporučujeme uvést jej do původní polohy.
- Nepoužívejte agresivní rozpouštědla nebo čistící prostředky.
- Stroj musí být používán vždy na vodorovném podkladu.
- Dbejte, aby byl stroj vždy usazen na vodorovné ploše.
- Zařízení nesmí být používáno k odsávání vody z nádob, kanalizací, koupelen a pod.
- Tyto přístroje nejsou určeny ke sběru zdraví škodlivých prachů nebo hořlavých/výbušných látek.
- Před odsáváním tekutin zkontrolujte správnou funkčnost plováku.
- V případě úniku pěny nebo kapaliny ze stroje je nutné stroj okamžitě vypnout.
- Nepoužívejte stroj bez odpovídajících filtrů.
- Údržbu a opravy mohou provádět pouze kvalifikované osoby. Pro opravy používejte pouze originální náhradní díly.
- Výrobce neodpovídá za jakékoli škody/poranění způsobené osobám nebo zvířatům či za poškození majetku, jež byly způsobeny nesprávným používáním zařízení nebo jeho používáním v rozporu s těmito pokyny k používání.

UPOZORNĚNÍ (ČIŠTĚNÍ JEZÍREK)

- Zařízení nesmí být používáno k vypouštění bazénů a/nebo umělých jezírek, van, kanalizací a podobně.
- Trysku k čištění bazénů/jezírek (C) nasazujte vždy na nástavce (M).
- Stroj umíst'ujte vždy ve vzdálenosti dvou metrů od okraje bazénu/jezířka.
- Stroj nepoužívejte, pokud se v bazénu/jezířku nacházejí osoby.
- Nepoužívejte stroj v dešti.
- Bazény a malá jezírka musí být budována v souladu s národními i mezinárodními předpisy a normami.
- Stroj musí být vždy usazen na vodorovném podkladu, aby byla zajištěna jeho stabilita a bezpečnost.
- Během provozu stroje nepoužívejte hadici k tažení/posouvání stroje.
- Je-li stroj v provozu, vždy jej mějte pod kontrolou.

JAK POUŽÍVAT STROJ

(-) MANUALNÍ REŽIM: funkce (čištění bazénů/jezírek)

(0) OFF: Stroj je vypnutý

(=) AUTOMATICKÝ REŽIM: uživatelská příručka (funkce čistícího čerpadla pro mokré & suché čištění)

POUŽÍVÁNÍ K ČIŠTĚNÍ BAZÉNŮ A JEZÍREK

- Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze (0) OFF a zapojte stroj do příslušné zásuvky.
- Umístěte stroj do blízkosti bazénu/jezírka tak, aby se nacházel v bezpečné vzdálenosti 2 m od okraje bazénu/jezírka .
- Stroj musí být neustále ve vodorovné poloze, aby byla zajištěna jeho stabilita a bezpečnost.
- Umístěte vypouštěcí/odtokovou trubku (C) správným směrem tak, aby se z nádrže vypustila všechna nasátá znečištěná voda.
- Zkontrolujte, zda je odtoková/vypouštěcí trubka/hadice níže, než nádrž, aby voda vytékala a aby nedošlo k namočení elektrických kabelů.
- Pro správné používání je třeba vložit odpovídající filtr.
- Prodlužovací trubky (M) s tryskou pro čištění bazénu/jezírka (O) ponořte do vody tak, abyste dosáhli dna bazénu/jezírka.
- Pro zapnutí stroje uveďte vypínač (B) do polohy (=) AUTOMATIC.
- Stroj se zapne zhruba po 10 sekundách, což umožní obsluze přesunout se na požadované pracovní stanoviště.
- Po dokončení pracovního cyklu, který trvá přibližně 50 sekund, se stroj automaticky vypne na dobu 20 sekund, a umožní tak vypuštění nádrže.
- Po ukončení vypouštění se stroj přepne zpět do automatického režimu.
- Naplní-li se nádrž dříve než za 50 sekund během odsávání, vnitřní měřicí zařízení hlavy motoru deaktivuje funkci odsávání. Nechte stroj běžet.
- Nasátá znečištěná voda je zachycena filtrem (D), který je umístěn v koncové části vypouštěcí trubky/hadice (C) .
- Zkontrolujte, zda odtokový filtr (D) nebrání průtoku vody. V případě nutnosti jej vyčistěte.
- Po skončení práce stroj vypněte (0) OFF a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před uklizením stroje odčerpejte znečištěnou vodu z nádrže a vyčistěte doplňkové díly a příslušenství.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Toto vysoce kvalitní zařízení bylo vyrobeno s využitím nejnovějšího technologického know-how a pečlivě vybraných materiálů. Na zařízení je poskytována záruka v délce 24 měsíců, která počíná běžet dnem dodání přístroje. Pro uplatnění záruky je nutné předložit doklad o zaplacení nebo fakturu. Během záruční lhůty naše servisní středisko opraví vzniklé závady bez ohledu na to, zda uživatel dodržel pokyny uvedené v uživatelské příručce, a závady, které mohly být způsobeny vadami materiálu.

Poškozené díly budou vyměněny nebo opraveny v rámci záruk. Vyměněné díly zůstávají vlastnictvím naší společnosti. Výměny nebo opravy neprodlužují záruční lhůtu; pro vyměněné díly platí stejná záruční doba jako pro samotné zařízení. Výrobce neodpovídá za škody či vady zařízení nebo jakéhokoli jeho dílu, byly-li tyto škody či vady způsobeny nesprávným či nevhodným používáním zařízení. Totéž platí v případě, že nebudou dodrženy pokyny uvedené v naší uživatelské příručce nebo pokud použité díly či doplňky nejsou součástí našeho programu. Záruka propadá v případě, že se zařízením budou manipulovat osoby, kterým jsme k tomu neudělili souhlas či pověření. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál, který podléhá běžnému opotřebení (například trysky, těsnění, pohyblivé části).

VEŠKERÉ NÁKLADY, VZNIKLÉ BĚHEM ZÁRUČNÍ LHŮTY V SOUVISLOSTI S NEOPRÁVNĚNÝMI REKLAMACEMI NEBO S NEDOSTATEČNOU ZNALOSTÍ VÝROBKU, BUDOU HRAZENY UŽIVATELEM.

JAK OBJEDNÁVAT NÁHRADNÍ DÍLY

Nejrychlejším, nejjednodušším a nejúspornějším způsobem objednávání náhradních dílů je jejich objednání prostřednictvím internetu. Na našich webových stránkách www.tip-pumpen.de najdete část věnovanou prodeji náhradních dílů za příznivé ceny, kde můžete objednat pouhým kliknutím. Kromě toho na našich webových stránkách zveřejňujeme veškeré informace a doporučení týkající se našich výrobků a jejich doplňků a příslušenství, představujeme nová zařízení a informujeme o aktuálních technologických trendech a inovacích v oblasti čerpadel.

SERVIS

V případě záručních reklamací nebo reklamací souvisejících se závadami zařízení se obraťte na vašeho prodejce.

POUZE PRO NEČLENSKÉ ZEMĚ EU

Nevhazujte elektrická zařízení do nádob určených pro sběr domovního odpadu!

V souladu se směrnicí EU č. 2002/69/ES o elektrických a elektronických odpadech a s předpisy, kterými je tato směrnice recipována do vnitrostátního právního řádu, musí být tato zařízení po skončení jejich životnosti shromažďována a likvidována odděleně, ekologicky udržitelným způsobem. V případě dotazů se prosím obraťte na firmu, která se zabývá likvidací odpadů ve vašem městě.

TECHNICKÁ DATA	
Model	HNB 1600
Jmenovitý výkon	1600 Watt
Napětí / frekvence	230 V / 50 Hz
Napájecí kabel	4 m / H05VV-F
Maximální výška	1,8 m
Filtr nádrže	38 litrů
Sací trubka	4 m (Ø 35 mm)
Drenážní trubka	2 m (Ø 50 mm)
Průměrná maximální teplota	35 °C
Garantovaná hladina hluku	91,5 dB
Hrubá hmotnost	10,9 kg
Číslo výrobku	30517



Внимание: Преди да използвате машината, прочетете ръководството с инструкции!

УПОТРЕБА

Машината е проектирана главно за лична употреба.

- Машината може да се използва за почистване на дъното на изкуствени водоеми и/или езера.
- Може да премахва и събира утайки като листа и кал, отложени на дъното на изкуствени водоеми и/или езера.

Всяко неспазване на тези инструкции представлява риск за безопасността на хора и/или за предмети.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Децата и лицата, които не познават работните инструкции, не трябва да използват този уред. Моля, наблюдавайте децата и се уверете, че те не използват уреда като играчка. В много страни може да действат разпоредби, които съдържат ограничения по отношение на възрастта на потребителя и тези разпоредби трябва винаги да се спазват.

Уредът не трябва да работи в присъствието на лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност или не получават от това лице инструкции как да използват уреда.

Компонентите, използвани в опаковката (дори и найлонови торбички), могат да бъдат опасни и трябва да се пазят далеч от деца и животни.

Използвайте само четките, доставени заедно с уреда или тези, посочени в ръководството с инструкции. Употребата на други четки може да понижи безопасността.

Използването на тази машина за всякаква друга употреба, която не е посочена в това ръководство, може да бъде опасно и трябва да се избягва.

- Преди да изпразните резервоара, изключете машината и извадете щепсела от електрическия контакт.
- Винаги проверявайте устройството преди употреба.
- Всмукателната дюза трябва да се държи далеч от тялото, по-конкретно от деликатните зони като очите, ушите и устата.
- Никога не позволявайте на децата да играят с електрически уреди без надзор на възрастен.
- Уредът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.
- Уверете се, че използваните електрически контакти са подходящи за машината.

Импедансът на системата за захранващи системи, използвани за свързване на помпи, оборудвани с двигател с мощност 1600 W, е ограничен до максимум $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. Ако е нужно, попитайте за импеданса на вашата система доставчика на услугата.

Не пипайте щепсела с мокри ръце.

Проверете дали напрежението, посочено на етикета на съоръжението, е еднакво с доставяното по мрежата напрежение.

- По време на работа никога не оставяйте уреда без надзор.

- Не извършвайте никаква поддръжка по машината, без преди това да сте я изключили от електрическата мрежа или когато е оставена без надзор, или ако в близост до нея има деца или хора с увреждания.
- В случай на инцидент (например контакт с почистващи препарати, обилно изплакнете машината с чиста вода) или в случай на повреда, извадете щепсела от контакта, за да се избегнат опасни ситуации.

Захранващият кабел не трябва да се използва за дърпане или повдигане на машината.

- Машината не трябва никога да се потапя във вода или да се използва водоструйка за почистването ѝ.
- Когато машината се използва във влажни помещения (например в банята), трябва да се включва само към контакти, които са свързани последователно със защитен прекъсвач, включен към заземителна верига. Ако имате съмнения, консултирайте се с електротехник.
- Периодично проверявайте за повреди основните кабели и машината. Ако установите повреди, не използвайте уреда и се свържете със сервизния център за ремонт.
- Ако използвате удължители, уверете се, че те са разположени върху сухи повърхности и са защитени срещу водни струи.
- Ако машината падне настрани, ви препоръчваме да я върнете в нормалната ѝ позиция, преди да я изключите.
- Не трябва да се използват агресивни вещества или почистващи препарати.
- Машината трябва да се използва винаги върху хоризонтална основа.
- Дръжте машината върху равни повърхности.
- Уредът не трябва да се използва за всмукване на вода от контейнери, канализация, бани и т.н.
- Тези машини не са проектирани, за да събират прах, вреден за здравето или запалими/взривоопасни вещества.
- Преди всмукване на течностите, проверете дали поплавъкът работи правилно.
- Ако от машината изтича пяна или течност, изключете я незабавно.

Не използвайте машината без съответните филтри.

- Обслужването и ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
- Използвайте само оригинални резервни части при ремонтите.

Производителят не носи никаква отговорност за всички щети/наранявания, причинени на хора, животни или материална собственост, произтичащи от неправилна употреба на уреда и не в съответствие с ръководството с инструкции.

ВНИМАНИЕ (ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗКУСТВЕНИ ВОДОЕМИ)

- Уредът не трябва да се използва за изпразване на изкуствени водоеми и/или изкуствени езера, бани, канализации и др.
- Винаги поставяйте дюзата (C) за почистване на изкуствени водоеми върху удължителите (M).
- При позиционирането на машината спазвайте дистанция от 2 метра от ръба на изкуствения водоем/езеро.
- Не използвайте машината, ако в изкуствения водоем/езеро има хора.

Не използвайте машината, когато вали.

- Изкуствените водоеми и малките езера трябва да бъдат изградени при спазване на националната и международна нормативна уредба.
- Машината трябва да се използва върху хоризонтална основа, за да бъде стабилна и безопасна.
- По време на работа не дърпайте маркуча, за да преместите машината.
- Докато машината работи, я дръжте под контрол.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА:

(-) MANUALE /РЪЧНО/: функция (почистване на изкуствени водоеми)

(0) OFF: Машината е изключена

(=) AUTOMATICO /АВТОМАТИЧНО/: ръчна операция (функция на помпа за почистване на мокри и сухи площи)

УПОТРЕБА ПРИ ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗКУСТВЕНИ ВОДОЕМИ

- Уверете се, че прекъсвачът е в позиция (0) OFF и включете машината в подходящ контакт.
- Позиционирайте машината близо до изкуствения водоем/езеро, като спазвате безопасно разстояние от 2 метра от тръба.
- Машината трябва да се поддържа винаги в хоризонтална позиция, за да бъде стабилна и безопасна.
- Позиционирайте отвеждащата тръба (C) в правилната посока, в която целият резервоар ще бъде освободен от всмуканата преди това мръсна вода.
- Проверете дали отвеждащата тръба се намира по-ниско, за да се избегне намокряне на машината и на електрическите кабели с изхвърляната вода.
- Поставете филтри, подходящи за конкретната употреба.
- Потопете удължаващите тръби (M), заедно с дюзата за почистване на изкуствени водоеми (O) във водата, докато достигнат дъното на изкуствения водоем/езеро.
- Поставете прекъсвача (B) в позиция (=) AUTOMATIC, за да включите машината.
- Машината започва да работи след около 10 секунди, за да може операторът да заеме работната си позиция.
- След работен цикъл от около 50 секунди машината спира автоматично за 20 секунди, за да се изпразни резервоара.
- Когато цикълът на изхвърляне приключи, машината започва работа автоматично.
- В случай, че резервоарът се запълни преди изтичането на 50 секунди, по време на фазата на всмукване, вътрешният датчик на главата на двигателя спира всмукването. Оставете машината в работен режим.
- Всмуканата мръсна вода се събира от филтър (D), разположен в крайната част на отвеждащата тръба (C).
- Уверете се, че изпускателният филтър (D) не възпрепятства преминаването водата. В противен случай го почистете.
- Когато приключите работа, изгасете уреда (0) OFF и извадете щепсела от електрическия контакт.
- **Освободете резервоара от мръсната вода и почистете аксесоарите**, преди да приберете машината.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Този уред е висококачествен и произведен съгласно най-модерното технологично ноу-хау и с внимателно подбрани материали. Уредът има 24 месеца гаранция, които започват да текат от деня, в който уредът е доставен. За ползването на гаранцията трябва да представите касовата бележка или фактурата. През гаранционния период нашият сервизен център ще поправи такива повреди, които са се проявили, въпреки че потребителят е следвал инструкциите в нашето ръководство, и които могат да бъдат причинени от дефекти в материала.

Частите, които се окажат повредени, ще бъдат сменени или поправени съгласно гаранцията. Сменените части остават наша собственост. Смените или ремонтите не удължават срока на гаранция, за заменените части важи гаранционният срок на устройството. Не носим отговорност за повреди или неизправности на уреда или на която и да е част от него, ако те са причинени от неправилно използване на уреда. Същото важи и ако не са спазени

инструкциите, дадени в нашето ръководство, или ако части или аксесоари, които са били използвани не са били включени в каталога ни. Гаранцията ще се счита за невалидна, ако неупълномощени от нас лица са модифицирали уреда. Гаранцията не покрива облицовани части, където покритието се нарушава като естествен резултат от използването на уреда (като например: дюзи, уплътнения, подвижни части).

Ще се изисква възстановяване на всички разходи, произтичащи от рекламации, които не са разрешени или са недобросъвестни, докато продуктът е в гаранция.

КАК ДА ПОРЪЧАТЕ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Най-бързият, най-лесният и най-евтиният начин за поръчка на резервни части е чрез интернет. На нашия сайт www.tip-pumpen.de ще намерите раздел, посветен на продажбата на резервни части на разумни цени, от където можете да ги поръчате само с едно кликуване. Освен това, на сайта публикуваме пълна информация и предложения за нашите продукти и аксесоари, представяме нови уреди и ви информираме за актуалните тенденции и за иновациите в областта на технологиите за помпите.

ОБСЛУЖВАНЕ

В случай на рекламации по време на гаранционния период или неизправности, моля свържете се с вашия продавач.

САМО ЗА СТРАНИ ОТ ЕО

Моля, не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!

Съгласно Европейска директива 2002/69/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането на директивата в националното законодателство, устройствата трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологично устойчив начин след края на полезния им живот. Ако имате въпроси, свържете се с предприятието, което е ангажирано с изхвърлянето на отпадъците във вашия град.

Технически данни	
Модел	HNB 1600
Номинална производителност	1600 Watt
Напрежение / честота	230 V / 50 Hz
Захранващ кабел	4 m / H05VV-F
Максимална височина	1,8 m
Филтър в резервоара	38 литра
Всмукателна тръба	4 m (Ø 35 mm)
Дренажна тръба	2 m (Ø 50 mm)
Средна максимална температура	35 °C
Гарантирано ниво на шум	91,5 dB
Брутно тегло	10,9 kg
Артикул №	30517



Atenție: Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a folosi utilajul!

UTILIZARE

Utilajul este proiectat pentru uz privat.

- Utilajul poate fi folosit la curățirea fundalului bălților și/sau lacurilor artificiale.
- Poate înlătura și aduna sedimentări precum frunze și noroi depozitate pe fundalul bălților și/sau lacurilor artificiale.

Nerespectarea chiar și a numai unuia dintre aceste instrucțiuni reprezintă un pericol pentru nevătămarea persoanelor și/sau a proprietății.

PRECAUȚII GENERALE

Copiii și persoanele care nu au cunoștință asupra instrucțiunilor operative nu trebuie să folosească acest aparat. Vă rugăm să fiți atenți la copii și să vă asigurați că nu folosesc aparatul ca și jucărie. În multe țări ar putea fi în vigoare dispoziții care conțin restricții în privința vârstei utilizatorului și aceste dispoziții trebuie să fie respectate întotdeauna.

Aparatul nu trebuie să opereze în prezența persoanelor care au funcțiuni fizice, senzoriale sau mentale reduse, decât dacă sunt sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor, sau dacă primesc de la această persoană instrucțiuni asupra folosirii aparatului.

Componenții folosiți pentru ambalaj (dacă sunt pungi de plastic) pot fi periculoase și trebuie păstrate în afara îndemânării copiilor și a animalelor.

Folosiți numai periile furnizate împreună cu aparatul sau cele specificate în manualul de instrucțiuni. Folosirea altor perii ar putea diminua siguranța acestuia.

Folosirea acestui aparat pentru orice scop nespecificat în acest manual ar putea fi periculos și trebuie evitat.

- Înainte de a goli rezervorul, opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- Controlați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l folosi.
- Ajutajul de aspirație trebuie ținut departe de corp, în special de zonele delicate cum ar fi ochii, urechile și gura.
- Nu permiteți niciodată copiilor să se joace cu dispozitive electrice fără supravegherea unui adult.
- Utilajul trebuie asamblat în mod corect înainte de folosire.
- Asigurați-vă că prizele electrice folosite sunt adecvate pentru utilaj.

Impedanța rețelelor de furnizare la care se conectează pompele dotate de un motor de 1600 W este limitat la un maxim de $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. Dacă este necesar, întrebați de la furnizorul serviciului dumneavoastră sistemul de impedanță al rețelei.

Nu atingeți ștecărul cu mâinile udate.

Controlați ca voltajul indicat pe eticheta utilajului să fie egal cu cel furnizat.

- Nu lăsați niciodată utilajul fără supraveghere în timp ce se folosește.
- Nu efectuați nici o mentenanță pe utilaj înainte de a-l deconecta de la curent sau în cazul în care rămâne nesupravegheat sau sunt copii sau persoane cu handicap în vecinătate.

- În caz de accident (ex. în caz de contact cu detergenți clătiți utilajul abundent cu apă curată) sau în caz de defecțiune scoateți ștecărul din priză pentru a evita situațiile nesigure.

Cablul de curent nu trebuie folosit pentru a trage sau ridica utilajul.

- Utilajul nu ar trebui niciodată scufundat în apă sau subpus unui jet de apă cu presiune folosit la curățire.
- Când utilajul se folosește în localuri umide (ex. baie), conectați-l numai în prize care sunt conectate cu un întrerupător de protecție făcând parte de un circuit cu pământare. În caz de dubii consultați un electrician.
- Controlați periodic cablurile principale și utilajul pentru a verifica dacă există daune. Dacă găsiți defecțiuni, nu folosiți dispozitivul, și contactați centrul de asistență pentru a-l repara.
- Dacă folosiți cabluri prelungitoare, asigurați-vă ca acestea să fie puse pe suprafețe uscate și să fie protejate de jeturile de apă.
- Dacă utilajul se răstoarnă, vă recomandăm să-l repuneți în poziție înainte de a-l opri.
- Solvenți agresivi sau detergenți nu trebuie să fie utilizați.
- Utilajul trebuie folosit întotdeauna pe bază orizontală.
- Păstrați utilajul pe o suprafață plană.
- Utilajul nu trebuie folosit pentru aspirarea apei din containere, canalizări, băi, etc..
- Aceste utilaje nu sunt proiectate per a aduna prafuri nocive sănătății sau substanțe inflamabile/explozive.
- Înainte de aspirarea lichidelor controlați ca plutitorul să funcționeze corect.
- Dacă utilajul pierde spumă sau lichid, opriți-l imediat.
- Nu folosiți utilajul fără filtre adecvate.
- Serviciile și reparațiile trebuie făcute de un personal calificat. Folosiți numai părți de schimb originale pentru reparații.
- Producătorul nu se poate considera responsabil pentru nici o daună/rană cauzată persoanelor, animalelor sau proprietăților materiale și care derivă de la un uz impropriu a dispozitivului, necorespunzător manualului de instrucțiuni.

ATENȚIE (CURĂȚIREA BĂLȚILOR)

- Utilajul nu trebuie folosit pentru a goli bălți și/sau lacuri artificiale, băi, canalizări, etc..
- Montați întotdeauna ajutorul pentru curățirea bălții (C) pe extensii (M).
- Vă rugăm să păstrați cel puțin o distanță de 2 metri de la malul bălții/lacului când poziționați utilajul.
- Nu folosiți utilajul când sunt persoane în baltă/lac.
- Nu folosiți utilajul când plouă.
- Bălțile și micile lacuri trebuie să fie create cu respectarea normelor naționale și internaționale.
- Utilajul trebuie păstrat întotdeauna pe o bază orizontală, ca să fie stabil și sigur.
- Nu trageți de tubul flexibil pentru mișcarea utilajului în timp ce lucrează.
- Supravegheați utilajul în timp ce funcționează.

CUM SĂ FOLOSIȚI UTILAJUL

(-) MANUAL: funcțiune (curățire bălți)

(0) OFF: utilajul este oprit

(=) AUTOMATIC: manual operativ (funcțiune pompă de curățire umed & uscat)

UZ PENTRU CURĂȚIREA BĂLȚILOR

- Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe (0) OFF și conectați utilajul la o priză adecvată.
- Poziționați utilajul în apropierea bălții/lacului menținând o distanță de siguranță de cel puțin 2

metri de la mal.

- Utilajul trebuie păstrat întotdeauna pe o bază orizontală, în mod stabil și sigur.
- Poziționați tubul de evacuare (C) în direcția corectă în care întreg rezervorul va fi drenat de apa murdară aspirată anterior.
- Controlați ca tubul de evacuare să fie mai jos astfel ca apa să se evacueze fără a umezi utilajul și cablurile electrice.
- Montați filtrele adecvate pentru un uz corect.
- Scufundați în apă tuburile de extensiune (M) cu ajutorul pentru curățirea bălții (O) până când ajungeți la fundalul bălții/lacului.
- Puneți întrerupătorul (B) pe poziția (=) AUTOMATIC pentru pornirea utilajului.
- Utilajul începe să funcționeze după circa 10 secunde astfel permițând operatorului să se pună în poziție de lucru.
- După un ciclu de lucru de circa 50 de sec. utilajul se oprește automat pentru 20 de sec. pentru a consimți golirea rezervorului.
- Când ciclul de evacuare se termină, utilajul repornește automat.
- În cazul în care rezervorul în fază de aspirație se satură înainte de cei 50 de sec., calibrul intern al capului motorului oprește funcțiunea de aspirație. Lăsați utilajul în funcțiune.
- Apa murdară aspirată se adună de către filtrul (D) situat în partea finală a tubului de evacuare (C).
- Asigurați-vă ca filtrul de evacuare (D) să nu împiedice scurgerea apei. În caz contrar curățați-l.
- Când lucrul este terminat, opriți (O) OFF utilajul și scoateți-l din priză de curent.
- Drenați apa murdară din rezervor și curățați accesoriile înainte de a pune la loc utilajul.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Acesta este un dispozitiv de calitate superioară și a fost realizat folosind un know-how tehnologic avansat și materiale selecționate în mod acurat. Dispozitivul se bucură de o garanție de 24 de luni care încep în ziua în care utilajul este consemnat. Pentru a beneficia de garanție trebuie arătat bonul fiscal sau factura. În perioada de garanție centrul nostru de asistență va repara acele disfuncții, care s-au prezentat împotriva faptului că utilizatorul a urmărit instrucțiunile din manualul nostru și care pot fi cauzate de materiale defectuoase.

Părțile care rezultă defectuoase vor fi schimbate sau reparate în baza garanției. Părțile schimbate rămân proprietatea noastră. Schimburile sau reparațiile nu prelungesc perioada de garanție; părțile schimbate achiziționează automat perioada de garanție rămasă a dispozitivului. Nu ne considerăm responsabili pentru daune sau disfuncțiuni a dispozitivului sau a oricărui al său component dacă acestea au fost cauzate de un uz impropriu a dispozitivului. Acest lucru este valid și în cazul în care instrucțiunile date în manualul nostru nu se urmează sau dacă părțile sau accesoriile folosite nu erau incluse în programul nostru. Garanția nu se va considera validă dacă persoane neautorizate de noi au pus mâna pe dispozitiv. Garanția nu acoperă părțile investite în cazul în care pierderea protecției rezultă din uzura naturală a dispozitivului (precum, de exemplu, ajutoare, garnituri, părți mobile).

TOATE COSTURILE CAUZATE DE RECLAMĂRI NEAUTORIZATE SAU FĂRĂ O CUNOȘTINȚĂ ADECVATĂ CÂND PRODUSUL ESTE ÎN GARANȚIE VOR FI DEBITATE.

CUM SĂ ORDINAȚI PĂRȚILE DE SCHIMB

Modul cel mai rapid, simplu și economic pentru a ordina părțile de schimb este prin internet. Pe site-ul nostru www.tip-pumpen.de veți găsi o zonă dedicată vânzării părților de schimb la prețuri avantajoase și unde se pot ordina printr-un simplu click. În afară de asta, pe site vom publica și

toate informațiile complete și sugestii despre produsele și accesoriile noastre, prezentăm noile dispozitive și informăm asupra trendurilor actuale și asupra inovațiilor în sectorul tehnologiei pompelor.

SERVICII

În caz de reclamații pe perioada garanției sau de disfuncțiuni, vă rugăm să contactați punctul dumneavoastră de vânzare.

NUMAI PENTRU ȚĂRILE CE

Vă rugăm să nu aruncați dispozitivele electrice în gunoiul de casă!

În baza Directivei Europene 2002/69/EC referitoare la deșeurile electrice și electronice și includerea acestei directive în normativa națională, dispozitivele trebuie adunate separat și eliminarea în manieră ecologică după ce au terminat ciclul de viață. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să contactați agenția care se ocupă de eliminarea deșeurilor în localitatea dumneavoastră.

DATE TEHNICE	
Model	HNB 1600
Prestație nominală	1600 Watt
Voltaaj / frecvență	230 V / 50 Hz
Cablu de alimentare	4 m / H05VV-F
Înălțime maximă	1,8 m
Filtru rezervor	38 litri
Tub de aspirare	4 m (Ø 35 mm)
Tub de drenaj	2 m (Ø 50 mm)
Temperatura medie maximală	35 °C
Nivel de zgomot garantat	91,5 dB
Greutate lorzi	10,9 kg
Articol nr.	30517



Upozorenje: pročitati upute za uporabu prije korištenja stroja!

UPORABA

Stroj je namijenjen prvenstveno za privatnu upotrebu.

- Stroj se može koristiti za čišćenje dna rezervoara i/ili vještačkih jezera.
- Može ukloniti i skupljati naslage poput lišća i blata koje se nataloži na dnu vještačkih jezera i/ili rezervoara.

Svako nepoštivanje koje nije u skladu s ovim uputama predstavlja opasnost za sigurnost osoba i / ili imovine.

OPĆE MJERE

Djeca i ljudi koji nisu upoznati s uputama ne smiju koristiti ovaj proizvod. Molimo Vas da obratite pažnju na djecu i obezbijedite da djeca ne koriste stroj kao igračku. U mnogim zemljama su na snazi odredbe koje sadrže ograničenja u pogledu starosti korisnika i ova pravila se moraju uvijek poštivati.

Stroj se ne smije koristiti u prisutnosti ljudi sa umanjenim tjelesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili osobe od koje primaju pouku o tome kako koristiti stroj.

Dijelovi koji se koriste u ambalaži (ako su plastične vrećice) mogu biti opasne i treba ih držati podalje od djece i kućnih ljubimaca.

Koristiti samo četke isporučene s uređajem ili one specifične koji su navedene u uputama. Korištenje drugih četkica može utjecati na sigurnost.

Korištenje ovog stroja za bilo koju drugu namjenu koja nije navedena u ovom priručniku može biti opasno i mora se izbjeći.

- Prije pražnjenja spremnika, isključiti stroj i izvući utikač iz električne utičnice.
- Uvijek provjerite stroj prije uporabe.
- Usisnu mlaznicu treba držati podalje od tijela, posebno osjetljive djelove kao što su oči, uši i usta.
- Nikada ne dopustite djeci da se igraju s električnim uređajima bez nadzora odrasle osobe.
- Oprema mora biti pravilno sastavljena prije uporabe.
- Osigurati da električne utičnice koje se koriste su pogodne za stroj.

Sustav impedancije za opskrbu sustava koji se koristi za spajanje crpkii opremljenih s motorom do 1600 W je ograničen na maksimalno $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. Ako je potrebno, pitajte impedanciju sustava kod vašeg uslužnog servisera.

Ne dirati utikač mokrim rukama.

Provjeriti da napon na naljepnici sustava je jednak isporučenom naponu.

- Nikada ne ostavljajte bez nadzora opremu dok je u uporabi.
- Ne izvoditi bilo kakvo održavanje na stroju ako nije isključen iz struje ili kad je ostavljen bez nadzora ili ako su u blizini djeca ili osobe s invaliditetom.

- U slučaju nesreće (npr. kontakt s deterđentima), isperite stroj s čistom vodom u izobilju), ili, u slučaju kvara, izvucite utikač iz utičnice kako bi se izbjegle nesigurne situacije.

Kabel za napajanje ne smije se koristiti za skidanje ili podizanje stroja.

- Uređaj nikada ne bi trebao biti uronjen u vodu ili podvrgnut mlaznom tlaku vode koja se koristi prilikom čišćenja.
- Kada se koristi stroj u vlažnim prostorijama (npr. u kupaonici) spojiti ga samo na utičnice koje su povezane u seriji sa zaštitnim prekidačem koji je uzemljen. Ako ste u nedoumici konsultirajte kvalificiranog električara.
- Redovito provjeravajte mrežni kabel i stroj da li ima štete. Ako je ima ne koristiti stroj već se obratiti servisu za popravak.
- Ako se koriste produžni kabeli treba se uvjeriti da počivaju na suhim površinama, te da su zaštićeni od vodenog mlaza.
- Ako bi se stroj prevrnuo, preporučujemo vam da postavite stroj u normalni položaj prije nego ga isključite.
- Otapala ili agresivni deterđenti za čišćenje ne smiju se koristiti.
- Stroj mora uvijek biti postavljen na horizontalnoj bazi da bi se ispravno koristio.

- Držite uređaj na ravnoj površini.
- Oprema se ne smije koristiti za crpljenje vode iz posuda, kanalizacije, sanitarija, itd..
- Ovi strojevi nisu projektovani za skupljanje prahova štetnih po zdravlje ili zapaljivih / eksplozivnih tvari.
- Prije usisavanja tekućine, provjeriti da plovak radi ispravno.
- Ako stroj gubi pjenu ili tekućinu odmah ga isključiti..
- Nemojte koristiti stroj bez odgovarajućih filtera.
- Servisi i popravke se moraju obavljati samo od strane stručnog osoblja. Za popravke koristiti samo originalne rezervne dijelove.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo koju štetu / ozljedu nanesenu osobama, životinjama ili materijalnoj imovini a koja je uzrokovana nepravilnim korištenjem stroja, koje nije u skladu s uputama proizvođača.

UPOZORENJE (ČIŠĆENJE RESERVUARA/VJEŠTAČKIH JEZERA)

- Oprema se ne bi trebala koristiti za pražnjenje spremnika, kupaonice, kanalizacije i sl..
- Uvijek postavite mlaznicu za čišćenje rezervuara i / ili vještačkih jezera (C) na opsegama (M).
- Kada postavite stroj, molimo vas, zadržite distancu od dva metra udaljenosti od obale rezervuara / jezera.
- Nemojte koristiti stroj kada su ljudi u rezervuaru / jezeru.
- Nemojte koristiti stroj kada pada kiša.
- Rezervuari i jezera moraju biti izrađeni u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima.
- Stroj mora uvijek biti postavljen u vodoravni položaj, tako da je stabilan i siguran.
- Dok radite da bi premjestili stroj, ne koristite cijev kao ručku za povlačenje stroja
- Dok je stroj u radu, držati ga pod kontrolom.

KAKO KORISTITI STROJ

(-) RUČNO: funkcija (čišćenje jezera/rezervuara)

(0) OFF: Uređaj je isključen

(=) AUTOMATSKI: operativni priručnik (funkcija crpke čišćenja na mokro i suho)

KORIŠTENJE ZA ČIŠĆENJE REZERVUARA

- Provjerite da je prekidač u položaju (0) OFF i spojite stroj na odgovarajuću utičnicu.
- Postavite stroj u blizini rezervuara / jezera ostajući na sigurnosnoj udaljenosti od dva metra od obale.
- Uređaj mora uvijek biti postavljen vodoravno, na siguran i stabilan način.
- Postavite odvodnu cijev (C) u ispravnom smjeru kako bi iz spremišta istekla sva prljava voda prethodno usisana
- Provjerite da je odvodna cijev niža, tako da voda ističe sprečavajući da se stroj i kablovi kvase.
- Umetnite filtere pogodne za pravilnu uporabu.
- Uronite cijevi opsega (M) s mlaznicom za čišćenje rezervuara (O) u vodu, dosegnuvši dno rezervuara / jezera.
- Podesite prekidač (B) na poziciji (=) AUTOMATSKI da bi uključili stroj.
- Stroj počne djelovati nakon otprilike 10 sekundi kako bi se omogućilo operateru da se stavi u radni položaj.
- Nakon radnog ciklusa od oko 50 sekundi, stroj će se automatski isključiti za 20 sekundi kako bi se omogućilo pražnjenje spremnika.
- Kad se ciklus pražnjenja završi stroj se ponovno pokreće automatski.
- Ako tijekom usisne faze spremnik bude pun prije isteka 50 sek., unutarnje mjerilo glave motora zaustavlja usisnu funkciju. Ostavite stroj da funkcioniše.
- Prljava usisana voda se nakuplja u filteru (D) koji se nalazi u završnom dijelu ispušne cijevi (C).
- Provjerite da ispušni filter (D) ne ometa protok vode. U obratnom, očistite ga
- Kada završite posao, isključite (0) OFF i isključite utikač iz utičnice..
- Ispustiti prljavu vodu iz spremnika i očistiti pribor prije nego se skloni stroj

JAMSTVO

Ovo je uređaj najvisočijeg kvaliteta u skladu s najnaprednijim tehnološkim know-how i sa pažljivo odabranim materijalima. Uređaj ima jamstvo od 24 mjeseci, počevši od dana kada je oprema isporučena. Za korištenje jamstva mora se pokazati kontrolni listić blagajne ili fakture. Tijekom jamstvenog razdoblja, naš centar usluga će popraviti loše funkcionisanje koji se dogodilo usprkos tome da je korisnik slijedio upute po našem priručniku, a koji mogu biti uzrokovani defektima u materijalu.

Dijelovi koji se pokazuju manjkavi bit će zamijenjeni ili popravljeni shodno jamstvu. Zamijenjeni dijelovi ostaju naše vlasništvo. Zamjena ili popravak ne produljuju jamstveni rok; za zamjenjene dijelove važi jamstveni rok uređaja. Ne smatramo se odgovornim za štetu ili kvar stroja ili bilo kojeg njegovog dijela ako su bili uzrokovani nepravilnim korištenjem stroja. Isto vrijedi i ako se nijesu slijedili uputi prema našem priručniku ili ako dijelovi ili pribor koji su korišteni nisu bili uključeni u naš program. Jamstvo prestaje važiti ako su osobe neovlaštene sa naše strane patvorili uređaj. Jamstvo ne pokriva dijelove oplata gdje je premaz prirodna posljedica korištenja stroja (kao što je, na primjer, mlaznice, spojnice, pokretni dijelovi).

SVI TROŠKOVI OKO PRIGOVORA OD STRANE NEOVLAŠTENIH ILI NESTRUČNIH OSOBA DOK JE PROIZVOD POD JAMSTVOM, BIĆE NAPLAĆENI.

KAKO NARUČITI DIJELOVE

Najbrži, najlakši i najjeftiniji način naručbe rezervnih dijelova je putem interneta. Na našim stranicama naći ćete www.tip-pumpen.de odjeljak posvećen prodaji rezervnih dijelova po

povoljnim cijenama gdje ih možete naručiti s jednostavnim klikom. Osim toga, objavljujemo na web stranici sve kompletne informacije i prijedloge o našim proizvodima i priboru, predstavljamo nove uređaje, i obaviještavamo o aktualnim trendovima i inovacijama u području tehnologije crpki.

USLUGA

U slučaju pritužbi tijekom jamstvenog roka ili kvarova, obratite se prodajnom mjestu.

SAMO ZA ZEMLJE EUROPSKE ZAJEDNICE

Molim vas, nemojte bacati električne uređaje u kućne kante za smeće!

Prema Europskoj smjernici 2002/69/EC koja se odnosi na otpadne električne i elektroničke opreme i provedbu direktive od strane nacionalnog zakonodavstva, uređaji se moraju sakupljati odvojeno i odlagati na ekološki održivi način nakon što su iscrpili svoj životni ciklus. Ako imate pitanja obratite se tvrtki zaduženoj za zbrinjavanje otpada u vašem gradu.

TEHNIČKI PODACI	
Model	HNB 1600
Nominalna performacija	1600 Watt
Napon/frekvencija	230 V / 50 Hz
Napojni kabel	4 m / H05VV-F
Maksimalna visina	1,8 m
Filter spremnika	38 litri
Usisna cijev	4 m (Ø 35 mm)
Isušna cijev	2 m (Ø 50 mm)
Maksimalna temperatura.Prosječna	35 °C
Zajamčena razina buke	91,5 dB
Bruto težina	10,9 kg
Proizvod br.	30517



Upozornenie: Prečítajte si návod na obsluhu pred použitím prístroja!

POUŽITIE

Stroj je určený predovšetkým pre domáce použitie.

- Prístroj môže byť použitý na čistenie dna rybníkov a / alebo umelo vytvorených jazierok.
- Môže odstrániť a zachytávať usadeniny ako napríklad listy a bahno usadených na dne rybníkov a /alebo umelo vytvorených jazierok.

Akékoľvek nedodržanie týchto pokynov predstavuje nebezpečenstvo pre bezpečnosť osôb a / alebo majetku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu nesmú používať tento prístroj. Venujte prosím pozornosť deťom a uistite sa, aby nepoužívali prístroj ako hračku. Je možné, že v mnohých krajinách sú v platnosti nariadenia, ktoré obsahujú obmedzenia týkajúce sa veku užívateľa a tieto nariadenia musia byť dodržané za všetkých okolností.

Prístroj nesmie byť v prevádzke v prítomnosti ľudí, ktorí majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti. Môže sa tak stať, iba ak by boli pod dohľadom osoby, ktorá zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak by boli touto osobou pouení, ako prístroj správne používať.

Súčasti použité v balení (napr. plastové vrecká) môžu byť nebezpečné a mali by byť uchovávané mimo dosahu detí a domácich zvierat.

Používajte len kľeфы dodávané spolu s prístrojom alebo tie uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných kľeфы môže znížiť bezpečnosť.

Použitie tohto prístroja pre iné účely, ako tie ktoré sú uvedené v tejto príručke môžu byť nebezpečné a je potrebné sa im vyhnúť.

- Pred vyprázdnením nádrže, prístroj vypnite a vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Vždy prístroj pred použitím skontrolujte.
- Nádštavec na nasávanie musí byť držaný ďaleko od tela, najmä od citlivých zón, ako sú oči, uši a ústa.
- Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali s elektrickými zariadeniami bez dozoru dospeljej osoby.
- Zariadenie musí byť pred použitím správne zmontované.
- Uistite sa,

i sú elektrické zásuvky, ktoré používate, vhodné pre tento prístroj.

Odpor/ impedancia pre systémy používané pre pripojenie čerpadiel vybavených motorom do 1600 W je obmedzená na maximálne $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. Ak je to potrebné, informujte sa o vašej impedancii(odpore) u poskytovateľa služby. Nedotýkajte sa zástrčky mokkými rukami.

Skontrolujte, i napätie uvedené na štítku prístroja je rovnaké ako vaše napätie v sieti.

- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- Nevykonávajte žiadnu údržbu na prístroji, bez toho aby bol najprv odpojený zo siete, alebo ak je ponechaný bez dozoru, alebo ak sú na blízku deti alebo zdravotne postihnuté osoby.
- V prípade nehody (nažadujúcej udalosti) (napr. kontakt s istiacimi prostriedkami, výdatne opláchnite).

nite prístroj s čistou vodou), alebo v prípade poruchy, odpojte zástrčku zo zásuvky, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám.

Kábel elektrického prúdu nesmie byť používaný na ťahanie alebo zdvíhanie prístroja.

- Prístroj nesmie byť ponorený do vody alebo vystavený tlaku prúdu vody používanej na čistenie.
- Pri použití prístroja vo vlhkých priestoroch (napr. v kúpeľni) pripojiť len do zásuvky, ktorá je sériovo prepojená s bezpečným ističom pripojeným do uzemňovacieho obvodu. V prípade pochybností sa poraďte s elektrikárom.
- Pravidelne kontrolujte hlavné sieťové káble a prístroj, aby ste overili, či nie sú nejakým spôsobom poškodené. Ak zistíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte, ale obráťte sa na servisné centrum, ktoré vykoná opravy.
- Ak používate predlžovacie šnúry, zabezpečte, aby boli položené na suchom povrchu, a aby boli chránené pred striekajúcou vodou.
- Ak by sa prístroj prevrátil, odporúčame ho vrátiť do pôvodnej polohy pred jeho vypnutím.
- Agresívne rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky by nemali byť používané.
- Prístroj musí byť vždy použitý na vodorovnom podklade.
- Pokladajte prístroj na rovnú plochu.
- Zariadenie by sa nemalo používať na čerpanie vody z kontajnerov, z kanalizácie, toalety atď.
- Tieto prístroje nie sú určené na zachytávanie škodlivého prachu alebo horľavých / výbušných látok.
- Pred vysávaním kvapalín, skontrolujte, či plavák funguje správne.
- Ak z prístroja uniká pena alebo kvapaliny okamžite ho vypnite.
- Nepoužívajte prístroj bez príslušných filtrov.
- Služby a opravy musia byť vykonávané iba kvalifikovaným personálom. Na opravy používajte iba originálne náhradné diely.
- Výrobca nemôže byť zodpovedný za akékoľvek škody / újmy spôsobené osobám, zvieratám alebo majetku spôsobeným nesprávnym použitím zariadenia, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu.

UPOZORNENIE (Čistenie rybníkov)

- Zariadenie by nemalo byť používané na vyčerpávanie rybníkov a / alebo umelých jazierok, toaliet, kanalizácie atď.
- Vždy pripojte dýzu (trysku) na čistenie rybníkov (C) na predlžovku (M).
- Keď prístroj umiestňujete, dodržiavajte prosím vzdialenosť 2 m od brehu rybníka / jazierka.
- Nepoužívajte prístroj, ak sú v rybníku / jazierku ľudia.
- Nepoužívajte prístroj, ak prší.
- Rybníky a jazierka musia byť vytvorené v súlade s národnými a medzinárodnými predpismi.
- Prístroj musí byť vždy na vodorovnej základni tak, aby bol stabilný a bezpečný.
- Po práci nepremiestňujte zariadenie tak, že ho ťaháte za hadicu.
- Keď je prístroj v prevádzke, dávajte naňho pozor.

AKO ZARIADENIE POUŽÍVAŤ

(-) RUČNE : funkcia (čistenie rybníkov)

(0) OFF: prístroj je vypnutý

(=) AUTOMATICKÝ: obsluha (funkcia čerpadla na čistenie na mokro a sucho)

POUŽITIE NA ČISTENIE RYBNÍKOV

- Uistite sa, že je vypínač v polohe (0) OFF a pripojte zariadenie do vyhovujúcej zásuvky.
- Umiestnite prístroj do blízkosti rybníka / jazierka a zachovajte bezpečnostnú vzdialenosť 2 m od brehu.

- Prístroj musí byť vždy na vodorovnej základni tak, aby bol stabilný a bezpečný.
- Umiestnite odtokovú hadicu (C) do správneho smeru, a tak z nádrže bude odčerpaná všetka špinavá voda predtým odsatá.
- Skontrolujte, aby bola vypúšťacia hadica umiestnená nižšie, aby sa predišlo namoženiu zariadenia a elektrických káblov.
- Aby sa zabezpečilo správne použitie, vložte vhodné filtre.
- Ponorte predlžovacie hadice (M) s tryskou na čistenie rybníka (O) do vody, až po dno rybníka / jazierka.
- Na zapnutie zariadenie, nastavte vypínač (B) do polohy (=) AUTOMATIC
- Prístroj začne fungovať asi po 10 sekundách, aby mal pracovník čas zaujať pracovnú polohu.
- Po pracovnom cykle, ktorý trvá asi 50 sekúnd, prístroj sa automaticky vypne na dobu 20 sekúnd, aby sa umožnilo vyprázdnenie nádrže.
- Keď sa ukončí cyklus vyprázdňovania, prístroj sa automaticky reštartuje.
- V prípade, že sa nádrž naplní prv ako ubehne 50 sekúnd. Vnútorný priemer hlavy motora zastaví nasávanie. Nechajte zariadenie v chode.
- Špinavá nasávaná voda sa zhromažďuje filtrom (D), ktorý sa nachádza v koncovej asti vypúšťacej hadice (C).
- Uistite sa, aby filter odpadu (D) nebránil prúdeniu vody. A tak nie je, tak ho vyčistite.
- Po dokončení práce, vypnite (0) OFF a vytiahnite zo zásuvky elektrického prúdu.
- Vypustite špinavú vodu z nádrže a vyčistite príslušenstvo pred odložením prístroja.

PODMIENKY ZÁRUKY

Jedná sa o prístroj veľmi vysokej kvality a bol vyrobený v súlade s najmodernejšími technologickými know-how a so starostlivo vybraných materiálov. Prístroj má záruku v dĺžke 24 mesiacov, ktoré za ňajú plynúť dňom dodania zariadenia. Na použitie nároku záruky, je potrebné predložiť nákupný blok alebo faktúru. Počas záručnej doby naše servisné centrum opraví tie poruchy, ktoré sa vyskytli aj napriek tomu, že užívateľ postupoval podľa pokynov v našej príručke, a ktoré môžu byť zapríčinené chybami v materiáli.

Časti, ktoré sa javia ako chybné, budú vymenené alebo opravené v rámci záruky. Vymenené diely zostávajú naším vlastníctvom. Výmeny alebo opravy nepredlžujú záručnú dobu; pre náhradené časti platí záručná doba prístroja. Nie sme zodpovední za poškodenie alebo poruchy zariadenia alebo ktorejkoľvek jeho časti, ak tieto boli spôsobené nesprávnym používaním. To isté platí v prípade, že pokyny uvedené v našom návode nie sú dodržiavané, alebo ak diely alebo príslušenstvo, ktoré boli použité neboli zahrnuté v našom programe. Záruka sa bude považovať za neplatnú, ak sa neoprávnené osoby pokúsili prístroj opravovať. Záruka sa nevzťahuje na diely, na ktorých je opotrebovanie povrchovej vrstvy prirodzeným výsledkom používania zariadenia (ako sú napríklad, trysky, tesnenia, pohyblivé časti).

BUDÚ ZAÚČTOVANÉ AKÉKOL'VEK NÁKLADY SPÔSOBENÉ NEOPRÁVNENÝMI REKLAMÁCIAMI ALEBO TIE BEZ NÁLEŽITEJ VEDOMOSTI AJ KEĎ JE VÝROBOK POKRYTÝ ZÁRUKOU.

AKO OBJEDNAŤ NÁHRADNÉ DIELY

Najrýchlejší, najjednoduchší a najlacnejší spôsob pre objednanie náhradných dielov je cez internet. Na našej stránke www.tip-pumpen.de nájdete asť venovanú predaju náhradných dielov za dostupnú cenu, kde si ich môžete objednať prostredníctvom jednoduchého kliknutia. Okrem toho sme na webe publikovali všetky kompletne informácie a rady oľhľadom našich produktov a príslušenstva, predstavujeme nové zariadenia a informujeme o súčasných trendoch a inováciách v technológii

erpadiel.

SERVIS

V prípade reklamácie alebo závady v záručnej dobe, sa obráťte na vaše predajné miesto.

LEN PRE KRAJINY EÚ

Nevyhadzujte, prosím, elektrické zariadenia koša domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/69/EC týkajúcej sa odpadu elektrických a elektronických zariadení a doplnenie uvedenej smernice o vnútroštátne právne predpisy, musia byť zariadenia zbierané oddelene a zlikvidované ekologickým spôsobom po tom, čo skončí svoju životnosť. Pokiaľ máte otázky, obráťte sa prosím na spoločnosť, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu vo vašom meste.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Model	HNB 1600
Nominálny výkon	1600 Watt
Napätie / frekvencia	230 V / 50 Hz
Napájací kábel	4 m / H05VV-F
Maximálna výška	1.8 m
Filter nádrže	38 l
Nasávací hadica	4 m (Ø 35 mm)
Hadica na odtok	2 m (Ø 50 mm)
Maximálna priemerná teplota	35 °C
Zaručená zvuková hladina	91.5 dB
Hmotnosť (brutto)	10.9 kg
Druh výrobku.	30517



Pozor: Pred uporabo naprave preberite uporabniška navodila!

UPORABA

Naprava je zasnovana predvsem za zasebno uporabo.

- Napravo se lahko uporablja za temeljito čiščenje ribnikov in/ali umetnih jezer.
- Napravo se lahko uporablja za odstranjevanje in zbiranje usedlin, kot so listje in blato, ki se kopičijo na dnu ribnikov in/ali umetnih jezer.

V primeru kakršnega koli neupoštevanja teh navodil sta lahko ogrožena varnost in zdravje oseb in/ali lastnine.

TEMELJNI PREVIDNOSTNI UKREPI

Otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za delovanje, te naprave ne smejo uporabljati. Pazite, da se otroci z napravo ne bi igrali. V številnih državah lahko veljajo predpisi, ki omejujejo starost uporabnika, ki jih je treba vselej upoštevati.

Naprave naj ne uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi, razen če jih pri tem nadzira ali usmerja oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost.

Sestavni deli embalaže (npr. plastične vrečke) so lahko nevarni in jih je treba shranjevati zunaj dosega otrok in živali.

Uporabljajte le krtače, ki so priložene napravi, ali pa tiste, ki so navedene v uporabniških navodilih. Uporaba drugačnih krtač lahko zmanjša stopnjo varnosti.

Uporaba te naprave v kakršne koli drugačne namene od tistih, ki so navedeni v teh uporabniških navodilih, je lahko nevarna in se ji je treba izogibati.

- Pred praznjenjem rezervoarja izključite napravo in vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
- Napravo pred uporabo vselej preverite.
- Sesalne šobe ne približujte telesu, zlasti ne občutljivim predelom, kakršni so oči, ušesa in usta.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da bi se igrali z električnimi napravami brez nadzora odrasle osebe.
- Opremo pred uporabo pravilno sestavite.
- Prepričajte se, da so električne vtičnice, ki jih boste uporabili, primere za napravo.

Impedančni sistem, ki oskrbuje sisteme za priklop črpalk s 1600 W motorjem, je omejen na največ $Z_{max} = 0,12 + j0,08$. Če bi bilo potrebno, zaprosite vašega dobavitelja za drugačen impedančni sistem.

Ne dotikajte se električnega vtiča z mokrimi rokami.

Preverite, ali je tokovna napetost, ki je navedena na nalepki, pritrjeni na napravi, enaka omrežni napetosti.

- Delujoče naprave nikoli ne pustite brez nadzora.
- Ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ne da bi pred tem izključili električno napajanje,

na napravi brez nadzora in če so v bližini otroci ali invalidi.

- V primeru nezgode (npr. ob stiku z detergentom operite napravo z obilico čiste vode) ali okvare izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, da se izognete nevarnostim. Napajalnega kabla ne uporabljajte za vlečenje ali dvigovanje naprave.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo in vanjo ne usmerjajte vode pod visokim tlakom, ki jo uporabljate za čiščenje.
- Če napravo uporabljate v vlažnih prostorih (npr. v kopalnici), jo priključite le v omrežne vtičnice, ki so serijsko vezane na zaščitno stikalo z ustrezno ozemljitvijo. V primeru dvo-mov se posvetujte z električarjem.
- Občasno preverite ohranjenost glavnih kablov in same naprave. Če opazite poškodbe, naprave ne uporabljajte, temveč jo odnesite k pooblaščenemu serviserju za popravilo.
- Če uporabljate podaljške, te položite na suho površino in jih zaščitite pred vodo.
- Če se naprava prevrne, jo znova pravilno postavite, preden jo izključite.
- Ne uporabljajte agresivnih topil in detergentov.
- Napravo vselej uporabljajte na vodoravni podlagi.
- Naprava naj stoji na ravni površini.
- Naprave ne uporabljajte za sesanje vode iz zabojnikov, kanalizacije, kadi ipd.
- Te naprave niso zasnovane za zbiranje zdravju škodljivega prahu ali vnetljivih oziroma eksplozivnih snovi.
- Pred sesanjem tekočin se prepričajte, da plovec pravilno deluje.
- Če začne iz naprave iztekati pena ali tekočina, jo takoj izključite.
- Naprave ne uporabljajte brez ustreznih filtrov.
- Za posege in popravila naj poskrbijo izključno ustrezno usposobljene osebe. Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Proizvajalec ne odgovarja za morebitne poškodbe oseb, živali ali predmetov, ki bi bile posledica nepravilne uporabe naprave oziroma uporabe slednje v nasprotju z uporabniškimi navodili.

POZOR (ČIŠČENJE RIBNIKOV)

- Naprave ne uporabljajte za praznjenje ribnikov in/ali umetnih jezer, kadi, kanalizacije ipd.
- Vselej namestite šobo za čiščenje ribnikov (C) na podaljševalno cev (M).
- Pri postavljanju naprave bodite od roba ribnika/jezera oddaljeni najmanj 2 metra.
- Naprave ne uporabljajte, če so v ribniku/jezeru ljudje.
- Naprave ne uporabljajte medtem ko dežuje.
- Pri izdelavi ribnikov in majhnih jezerc je treba upoštevati nacionalno in mednarodno zakonodajo.
- Naprava mora vedno stati na vodoravni površini, tako da je stabilna in varna.
- Med delom ne vlecite za gibko cev, da bi napravo premaknili.
- Med delovanjem imejte napravo pod nadzorom.

KAKO UPORABLJATI NAPRAVO

(-) ROČNO: delovanje (čiščenje ribnikov)

(0) OFF: naprava je ugasnjena

(=) AVTOMATSKO: uporabniška navodila (delovanje črpalke za mokro & suho čiščenje)

UPORABA ZA ČIŠČENJE RIBNIKOV

- Prepričajte se, da je stikalo pomaknjeno na oznako (0) OFF in napravo vključite v ustrezno vtičnico.
- Napravo postavite ob ribnik/jezero, pri tem pa pazite, da bo od roba slednjega oddaljena

najmanj 2 metra.

- Naprava mora vedno stati vodoravno, tako da je stabilna in varna.
- Odvodno cev (C) usmerite v ustrezno smer, da iz rezervoarja izpraznite umazano vodo, ki ste jo pred tem posesali.
- Prepričajte se, da je odvodna cev postavljena tako, da odpadna voda med praznjenjem ne zalije naprave ali zmoči električnih kablov.
- Vstavite ustrezne filtre glede na vrsto uporabe.
- Podaljševalne cevi (M) s šobo za čiščenje ribnika (O) potopite v vodo do dna ribnika/ jezera.
- Stikalo (B) pomaknite na oznako (=) AUTOMATIC, da vključite napravo.
- Naprava začne delovati približno 10 sekund po vklopu, tako da upravljaavec lahko zavzame delovni položaj.
- Po približno 50-sekundnem delovnem ciklu se naprava samodejno izključi za 20 sekund, da se rezervoar lahko izprazni.
- Ko se cikel praznjenja rezervoarja zaključi, naprava samodejno nadaljuje z delovanjem.
- Če se rezervoar napolni prej kot v 50 sekundah, mehanizem v glavi motorja prekine fazo sesanja. Napravo pustite delovati.
- Vsesana umazana voda se zbira v filtru (D), ki je nameščen v končnem delu odvodne cevi (C).
- Prepričajte se, da odvodni filter (D) ne ovira pretoka vode. V nasprotnem primeru ga očistite.
- Ko zaključite z delom, izključite stikalo (0) OFF in vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
- Izpraznite umazano vodo iz rezervoarja in očistite nastavke, preden napravo shranite.

GARANCIJSKI POGOJI

Ta visoko kakovostna naprava je bila izdelana na osnovi najnaprednejšega tehnološkega znanja in izkušenj iz skrbno izbranih materialov. Proizvajalec nudi za napravo 24-mesečno garancijo, ki začne veljati z dnem izročitve naprave lastniku. Za uveljavljanje garancije je treba priložiti račun ali potrdilo o nakupu. V obdobju veljavnosti garancije bo naš servisni center odpravil vse napake v delovanju, do katerih bi prišlo kljub temu, da je uporabnik upošteval uporabniška navodila, in tiste, ki so lahko nastale zaradi napak v materialu.

Okvarjeni deli bodo zamenjani ali popravljeni skladno s garancijskimi pogoji. Zamenjani deli ostanejo naša last. Zamenjave in popravila ne podaljšajo trajanja garancije; za zamenjane dele velja enaka garancijska doba kot za napravo. Ne odgovarjamo za poškodbe ali nepravilno delovanje naprave ali katerega koli sestavnega dela slednje do katerih bi prišlo zaradi nepravilne uporabe. Enako velja za primer neupoštevanja naših uporabniških navodil ali uporabe sestavnih delov ali nastavkov, ki niso del našega programa. Garancija preneha veljati tudi v primeru posegov na napravi s strani nepooblaščenih oseb. Garancija ne vključuje tistih delov, ki so podvrženi običajni obrabi (kot so na primer šobe, tesnila, gibljivi deli).

VSI STROŠKI NEUTEMELJENIH REKLAMACIJ V OBDOBJU VELJAVNOSTI GARANCIJE SE ZARAČUNAJO LASTNIKU.

KAKO NAROČITI NADOMESTNE DELE

Najhitrejši, najpreprostejši in najbolj varčen način naročanja nadomestnih delov je preko spleta. Na naši spletni strani www.tip-pumpen.de boste našli sekcijo, ki je namenjena prodaji nadomestnih delov po ugodnih cenah, kjer boste zelene dele lahko naročili s preprostim klikom. Na spletni strani so objavljeni tudi vsi podatki in nasveti z zvezi z našimi izdelki in opremo; na njej vam predstavljamo nove naprave in vas obveščamo o naj sodobnejših usme-

ritvah ter o inovacijah s področja črpalk.

SERVIS

V primeru reklamacij v obdobju veljavnosti garancije ali napak v delovanju se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

SAMO ZA DRŽAVE EVROPSKE SKUPNOSTI

Električne opreme ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

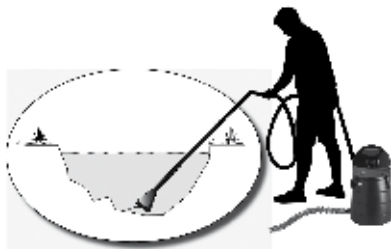
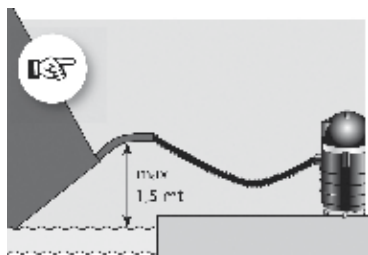
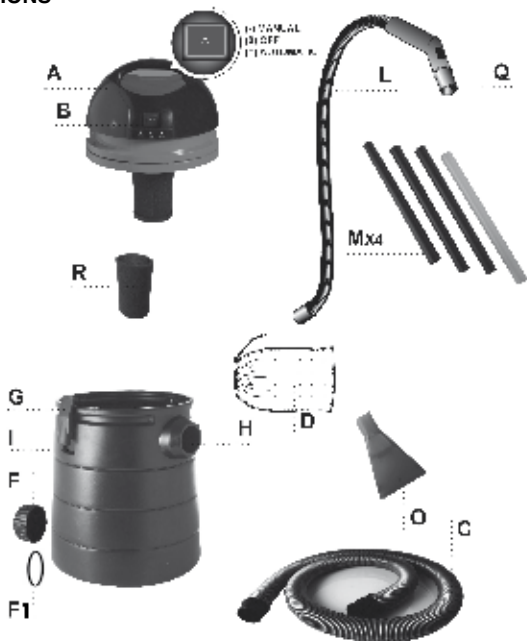
Skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in z izvajanjem določb te direktive z nacionalno zakonodajo je treba tako opremo, na koncu njene življenjske dobe, zbirati ločeno in jo odlagati na okolju prijazen način. V primeru vprašanj se obrnite na krajevno komunalno službo.

TEHNIČNI PODATKI	
Model	HNB 1600
Nazivna moč	1600 Watt
Napetost / frekvenca	230 V/50 Hz
Napajalni kabel	4 m / H05VV-F
Največja višina	1,8 m
Filter rezervoarja	38 litrov
Sesalna cev	4 m (Ø 35 mm)
Odvodna cev	2 m (Ø 50 mm)
Povprečna najvišja temperatura	35 °C
Zagotovljena raven hrupa	91,5 dB
Bruto teža	10,9 kg
Št. artikla	30517

HNB 1600 E

DESCRIPTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- A Motor head
- B Switch
- C Drainpipe (WASTE WATER)
- D Filter (WASTE WATER)
- F Stopper for tank
- F1 O-Ring
- G Locking
- H Vacuum connection
- I Tank
- L Flexible hose
- M Extension tube
- O Pond cleaner nozzle
- Q Handle with air control valve
- R Filter (wet cleaner)





T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D – 74915 Waibstadt / Germany

service@tip-pumpen.de
www.tip-pumpen.de